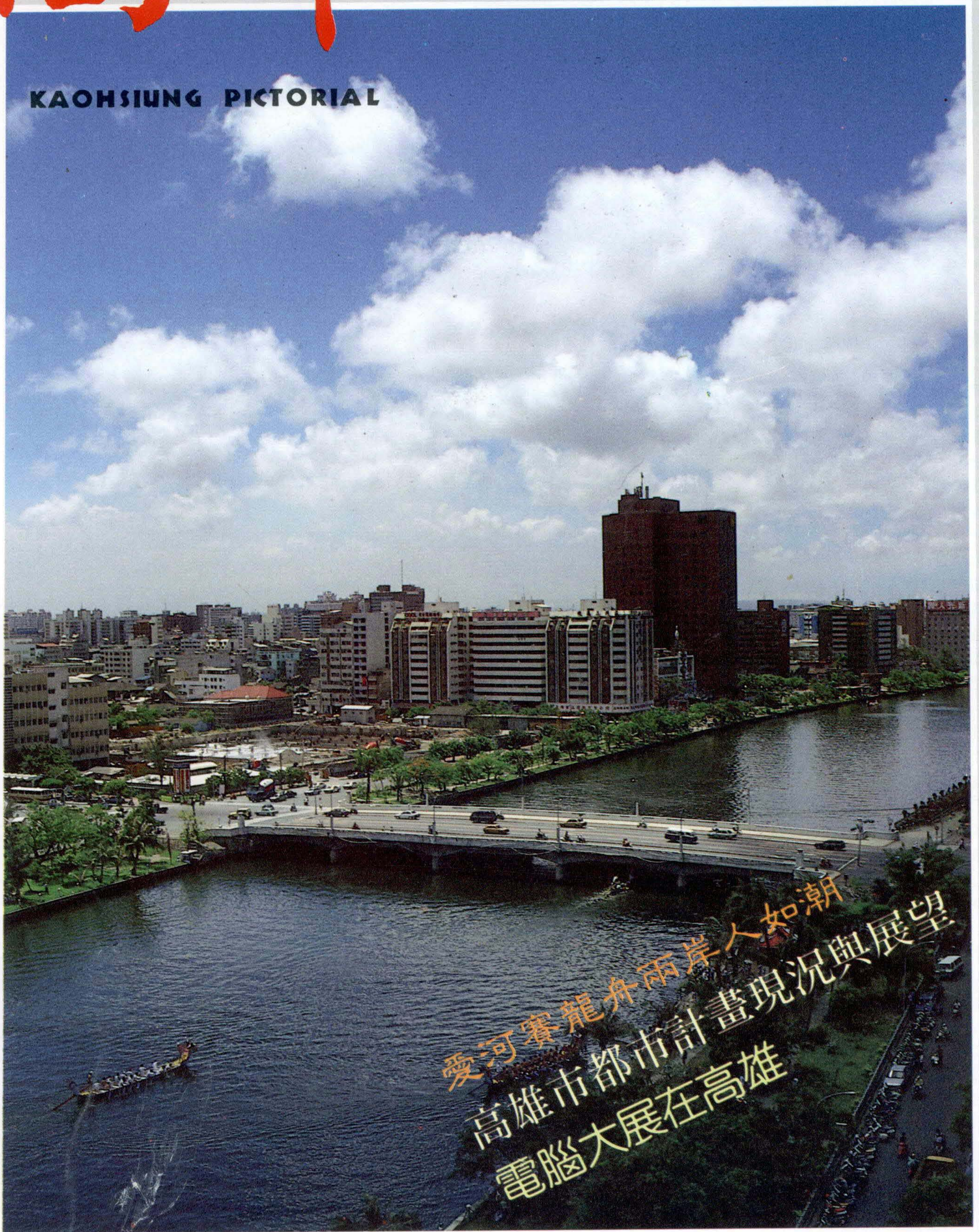


高雄畫刊

中華民國77年7月 第9卷第7期
VOL.9 NO.7 JULY 1988

KAOHSIUNG PICTORIAL



愛河賽龍舟兩岸人如潮
高雄市都市計畫現況與展望
電腦大展在高雄



愛河與藍天白雲相映成趣。
(晨光攝)

中華民國七十七年七月
第九卷 第七期
VOL.9 NO.7
JULY 1988

發行人：
蘇南成
社長：
劉建順
副社長：
何文雄 和國柄
總編輯：
楊景旭
執行編輯：
趙士光
文字編輯：
林娟妃 謝惠珠 徐美珠
美術編輯：
李琦懿
專任攝影：
鍾聰敏
發行：
周黔遵
出版者：
高雄市政府新聞處
地址：
高雄市80115中正四路
272號
電話：
5210201轉488
承印者：
美育彩色印刷有限公司
地址：
高雄市中華二路170號
電話：
3112197~9
中華民國行政院新聞局
出版事業登記證局版
台誌字第二二六六號
中華郵政台字第4442
第一類新聞紙

編者的話

本期出刊之際，正逢學生暑假，高雄市立圖書館視廳中心也於此時重新開幕，因此我們將此好消息加以報導，有興趣的讀者不必花分文即可聆賞到最新式的碟影片、雷射唱片、以及各式精選錄影、錄音帶等。並且享受冷氣開放及高品味的典雅空間，一面充實知識，一面做正當休閒活動。

擔任國家劇院開幕首演的「明華園歌劇團」，應蘇市長之邀，原班人馬移師高雄，演出拿手好戲「蓬萊大仙」十四場，以慰勞平日工作辛勞的地方基層人員。該劇團精湛的演技，瑰麗而富創意的佈景，演出以來，場場轟動，平日站在第一線為市民服務的基層同仁觀賞後，除了鼓掌喝采之外，更驚嘆過去野台的歌仔戲已兼融現代戲劇的菁華而創造出另一種戲劇生命。本期有精彩的報導。

為配合高雄市綜合都會發展，統合各部門意見，研討都市發展政策，並開創本市都市發展光明遠景，本期特就高雄市都市計畫作深入報導。

仁愛河整治成功後，今年端節龍舟大賽二度在愛河舉行，讀者可在文中回味龍舟大賽的精采美妙畫面，而中正橋改建在即，明年龍舟賽也可能會移師蓮池潭舉行，今年的愛河盛會應值得您追憶。

為期一週的「學電腦來高雄，二千台電腦教學大展」的活動在高雄展售期間，再度掀起學習熱潮，連續兩年舉辦的電腦大展在高雄已打出招牌，處在今天「資訊就是財富」的時代裏身為高雄市民不可不瞭解資訊教育推廣與落實的重要，本期特將盛況推薦給您。

隨著高市生活水準的提昇，醫療保健跨入另一個嶄新的領域，在本刊新闢的教學醫院系列單元中，本期特走訪在高雄成立甫二年餘，業務已蜚聲四起，私立長庚醫院高雄醫學中心，並為讀者介紹其醫療特色及服務成效，以增進市民對醫療院的了解，進而重視自身健康。

三信高商代表本市赴美參加阿肯色州小岩城「河流節」慶祝活動，二十二天多彩多姿的表演贏得彼邦人士及僑胞熱烈的友誼，本期也作綜合介紹。

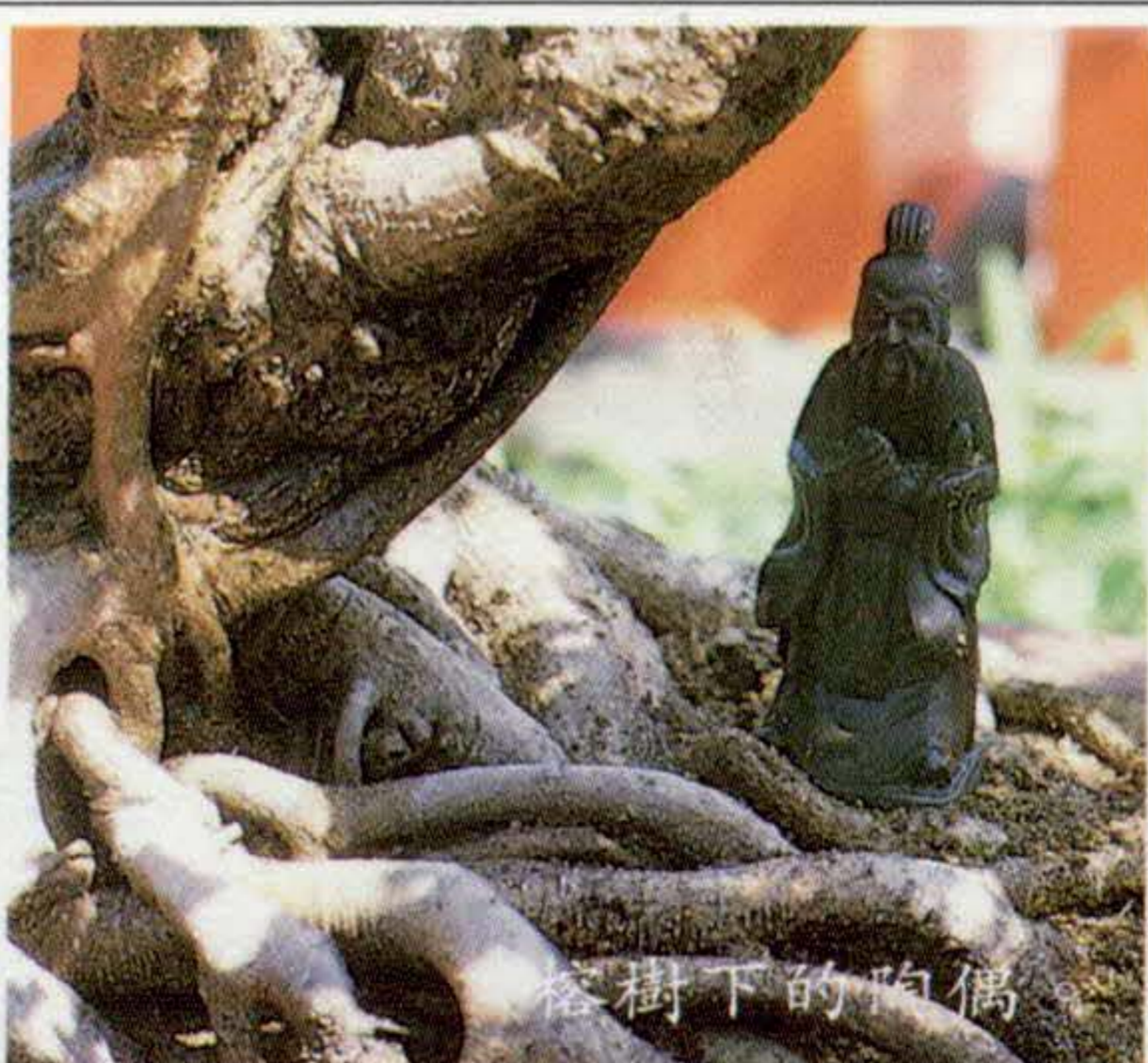
謹記本期內容略予介紹於上，更盼讀者在翻閱之餘，不吝提供卓見。

目錄

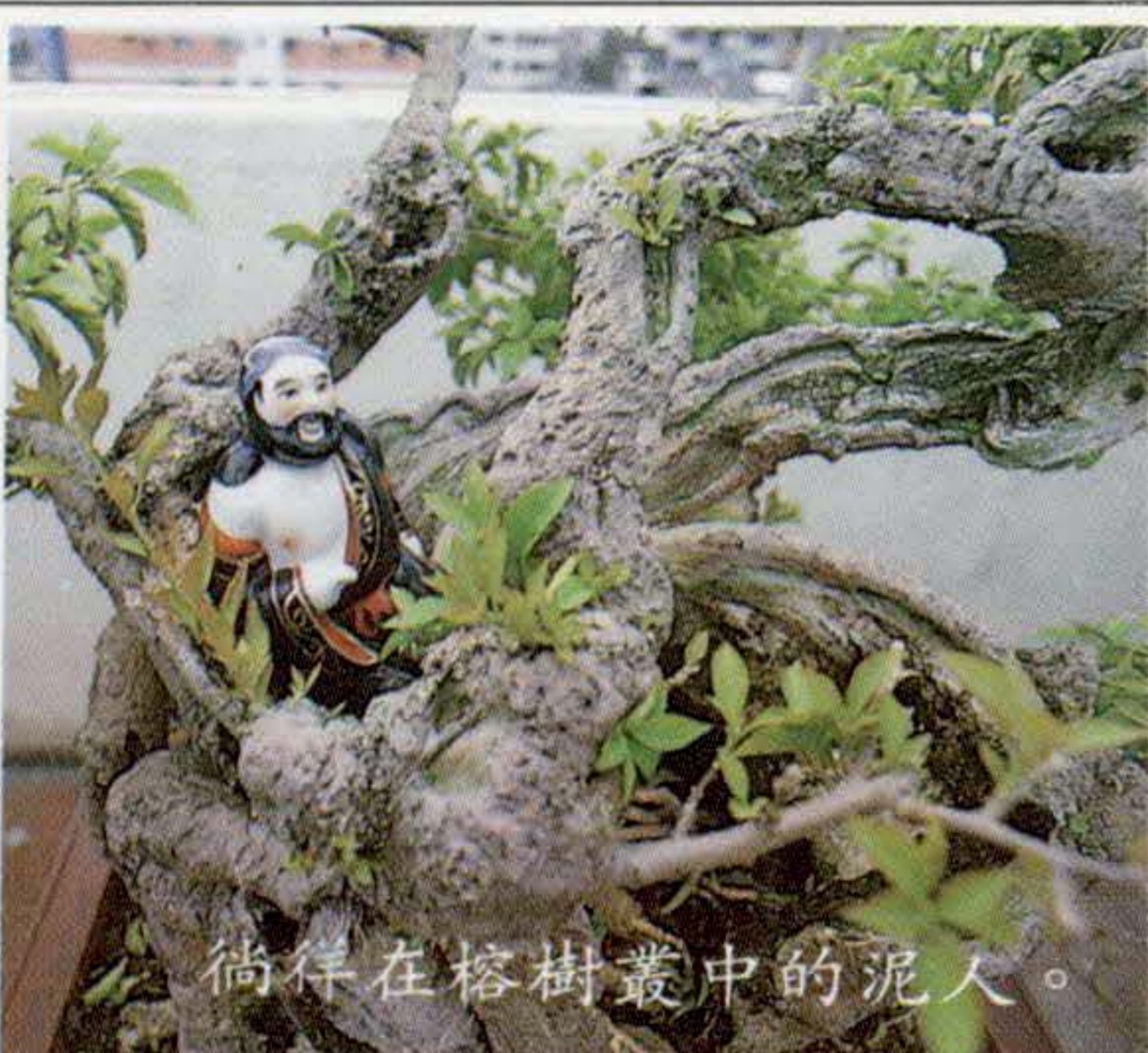
- 1 高雄市都市計畫現況與展望
- 6 聲、光、樂、影的快樂園
- 9 愛河賽龍舟兩岸人如潮
- 13 澄清湖畔杏林春暖
- 20 明華園歌仔劇轟動港都
- 24 市政采風
- 26 電腦大展在高雄
- 30 藝術交流揚名海外



青翠的盆栽。



榕樹下的陶偶。



徜徉在榕樹叢中的泥人。



愛河畔是高雄市民最佳休憩區。

高雄市都市計畫現況與展望

文·徐中強

圖·朝陽

高雄市位於台灣省西南隅，面臨台灣海峽，狀呈狹長形，南北長約廿七公里，東西寬約十一公里，地形有山丘、河流、湖泊及海岸沙灘等甚富變化。

高雄市於民國六十八年七月改制為院轄市，目前劃分為以下十一個行政區：楠梓、鼓山、塩埕、三民、前金、新興、苓雅、左營、前鎮、旗津及小港區，全市面積約16,060公頃。

高雄發展現況

(一)人口：

由於重大經濟建設皆集中於本市，促使本市近二十年來人口成長極為迅速，自民國五十年419,602人增至民國七十六年1,342,797人，增加約2.2倍之多。

本市人口密度各行政區相差甚大，依七十四年資料顯示，新興區人口密度最高每公頃385人，小港區最低每公頃27人，全市平均密度每公頃87人。

(二)經濟發展：

據七十六年資料分析，本市就業人口為589,050人，就業率43.88%。第一次產業佔就業人口之7.65%，第二次產業佔34.68%，第三次產業則佔57.67%，以行業而言，以從事製造業最多，次為服務業、商業，由上述分析高雄市仍以工商業為主。

(三)土地使用現況

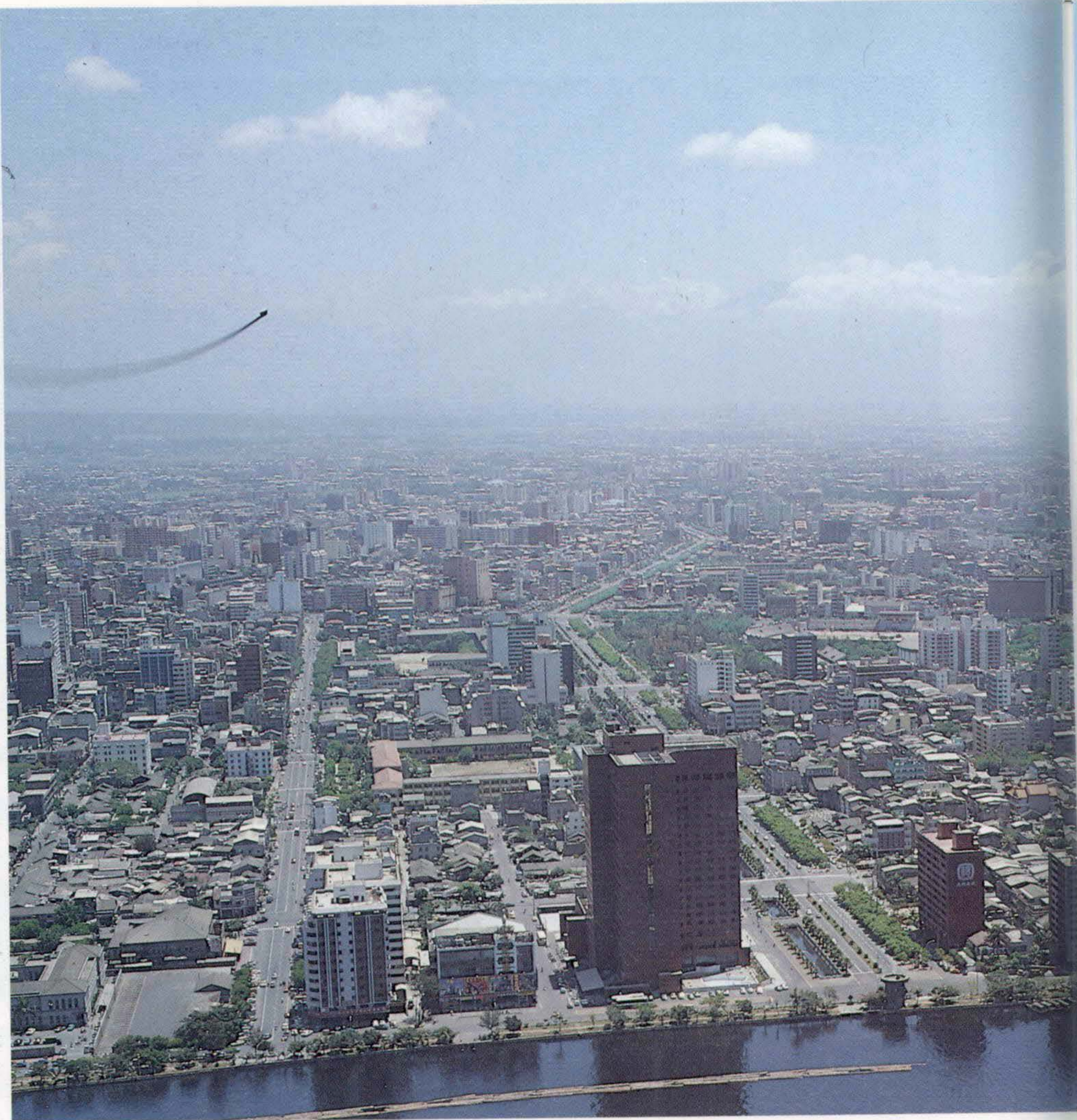
高雄市已完成都市計畫之面積14,097公頃，佔全市總面積87.77%，現有本市土地使用模式，以塩埕區、前金區及新興區為商業中心，而住宅區及工業區則分布於商業區之外圍，其餘為保護區、農田及林野。

綜觀本市土地使用發展，有二個主要特徵，一則都市發展仍以住宅使用主，且住商混合使用相當普遍，而其二則為高雄市中心商業機能並不顯著，全市呈現帶狀而零星之發展。

(四)公共設施現況

公共設施為都市計畫最重要之要素之一，具備完善之公共設施不僅可以滿足人民日常需要，創造良好的都市環境，更可提升都市之形象，本市現有公共設施面積5,356公頃，佔都市計畫總面積之38%，其中已開闢面積佔總面積之63.31%。

有鑒於公共設施保留地取得之問題，依都市計畫法規定凡民國六十二年前所公布之公共設施用地應於民國七十七年完成徵收，為此高雄市正以市地重劃方式為主要手段，並以獎勵民間投資、發行土地債券、征收都市計畫捐、公營事業機構配合取得，及



分年期征收等方式辦理取得。

(五)交通運輸現況：

高雄市為高雄都會區之中心都市，其道路系統在市中心呈規則之棋型，向周圍九鄉、鎮、市輻射、聯結而成。

本市現有大眾運輸系統可分為四類：1.市區公車系統，2.都會區公車客運系統，3.渡輪系統，4.鐵路客運系統；但仍不能滿足未來交通運輸需

求，為此本市正著手辦理高雄都會區捷運系統規劃，高雄都會區快速道路系統規劃，以期促進都市發展並預計自民國七十六年開始實施建設。

都市計畫概況

本市都市計畫面積14,097公頃，民國九十年計劃人口2,000,000人，社區密度300~600人/公頃，未來都市發展模式及都市發展目標為發揮港灣工





業都市之特色，創造一富於文化氣息之都市。

依都市計畫規定，每五年通盤檢討一次，但因重大情事應視實際情況迅行變更，高雄市於民國六十七年曾辦理全市主要計畫通盤檢討，面積約11,035公頃，是案於民國七十一年底公告實施。現正分年分區辦理細部計畫通盤檢討中，預計至民國七十七年全市可辦理完成。



(一) 高雄市綜合發展計畫

為配合高雄都會區發展，統合各地區之計畫發展，協調公、私部門參與都市建設之政策及廣納專家學者、民衆、決策者之意見研訂都市發展政策，以期健全高雄市都市發展，並創造高雄市長程性都市發展遠景；高雄市政府特分年編列經費研擬高雄市綜合發展計畫，該計畫已於七十六年四月間委託中華民國都市計畫學會辦理研究規劃，案分兩階段，第一階段主要工作內容包括發展現況調查，發展課題、目標與對策之研擬，綜合發展構想與策略之研擬；第二階段工作內容則為綜合發展計畫及其執行方案之研擬；目前該計畫已完成第一階段初期報告及期中報告，正進行第一階段期末報告之研擬，本計畫預計三年內完成。

(二) 主要計畫通盤檢討

高雄市由於地理條件，區位良好自60年代起都市急驟發展，為因應都市不斷成長與變遷，匡導都市健全之

發展，自改制以來先後辦理兩次主要計畫通盤檢討：

1. 擴大及變更高雄市楠梓、左營、灣子內、凹子底及原高雄市都市計畫地區主要計畫（通盤檢討）。
2. 擴大及變更高雄市港墘、小港、五甲、二苓及大林蒲地區主要計畫（通盤檢討）。

歷次通盤檢討均是局部性的，基於全盤都市發展之考量，自76年2月15日起開始辦理第三次主要計畫通盤檢討，將檢討之範圍擴大為以整個都市行政區，面積約15,676公頃，研議範圍並及於都會區部分。規劃研究項目如下：

- ① 高市鳥瞰全景
- ② 中正路機關林立車水馬龍。
- ③ 美侖美奐的住宅區。
- ④ 鬧區中的林園大道。



1. 高雄都會區整體發展計畫構想

- (1) 自然環境、社會與經濟發展以及實際發展等現況之蒐集、分析。
- (2) 上位計畫與相關計畫。
- (3) 研議都會區發展政策與目標。
- (4) 都會區發展模式之研究。
- (5) 研議都會區實質發展之建議。

2. 高雄市綱要計畫以及高雄市主要通盤檢討

- (1) 主要計畫圖之套繪、整理及校核。
- (2) 自然環境、產業結構、人口資料等基本資料蒐集分析。
- (3) 土地使用、建物使用、公共設施使用以及交通運輸現況資料之蒐集分析。
- (4) 上位計畫及相關計畫之蒐集。
- (5) 中口、經濟、土地使用以及交通運輸等項目之推測。
- (6) 政策計畫之研擬。
- (7) 都市發展模式之研究。
- (8) 綱要發展計畫及社區發展構想。

(三) 細部計畫通盤檢討

1. 計畫緣起

依據都市計畫法第二十六條規定，都市計畫發布實施後每五年至少應通盤檢討一次，依據發展現況、人民建議、原計畫內容並配合整體都市發展，進行檢討修正。

2. 計畫年期

為顧及全市計畫之整體性以全市主要計畫及南部區域計畫之計畫目標年一民國九十年為計畫目標年。

3. 計畫目標

- (1) 建立正確且完整細部計畫圖，作為都市建設之依據。
- (2) 合理檢討必要公共設施，以提高生活品質。





期開發，其中第一期預計於民國八十年開發完成。全區開發完成後計畫容納人口為四萬五千人，開發主要目標為：

1. 合理運用土地資源並促進人口均衡分布。
2. 開發為中高居住密度之新社區，解決附近工業區員工及中低收入家庭之住宅需求。
3. 配合並帶動大坪頂新市鎮之整體開發。

為達成開發目標所採行策略為：

1. 以區段征收方式開發。
2. 建議中央政府速頒訂「新市鎮開發條例」以為開發之依據。

高雄市都市計畫展望

(一)捷運系統規劃：

高雄都會區交通系統未來發展，將以建立平衡之通輸系統為目標，在捷運系統未完成前，將以改善現有瓶頸路段，興建立體交叉，增闢道路為主要手段，此外並提高公車系統之服務水準，吸引公車旅次，以減少公車虧損為目標。長期而言，則係以建立健全之捷運系統為主之大眾運輸系統為目標，並輔以健全之輔助性公車系統，以求發揮捷運系統之功能。

(二)高坪新市鎮開發：

預計自民國七十八年度起着手開發，五年內完成全部公共工程，並開發五十餘公頃遊樂區及工商展示中心，開發後將成為台灣地區示範性之新市鎮。

(三)凹仔底行政中心開發：

面積廣達七十公頃，計畫容納市政中心、議政中心，預定於民國八十五年完成建設。

(3)檢討細部計畫道路系統，以建立便捷之交通，並配合居民習性，規劃適宜街廓，使建物得以合理配置。

(4)擬土地分區管制規定，以合理有效控制土地使用、建築行為及人口密度，促進都市合理發展。

(5)研擬公共設施取得方案，以促進本地區之發展。

(四)新市鎮開發

政府為適應今後經濟成長，配合國家建設，選定大坪頂地區開發為自足性新市鎮，其中高坪特定區為新市鎮的第一期開發區因隸屬本市，乃由本市統籌高坪特定區之規劃、開發等有關事宜。

高坪特定區面積295公頃，將分兩

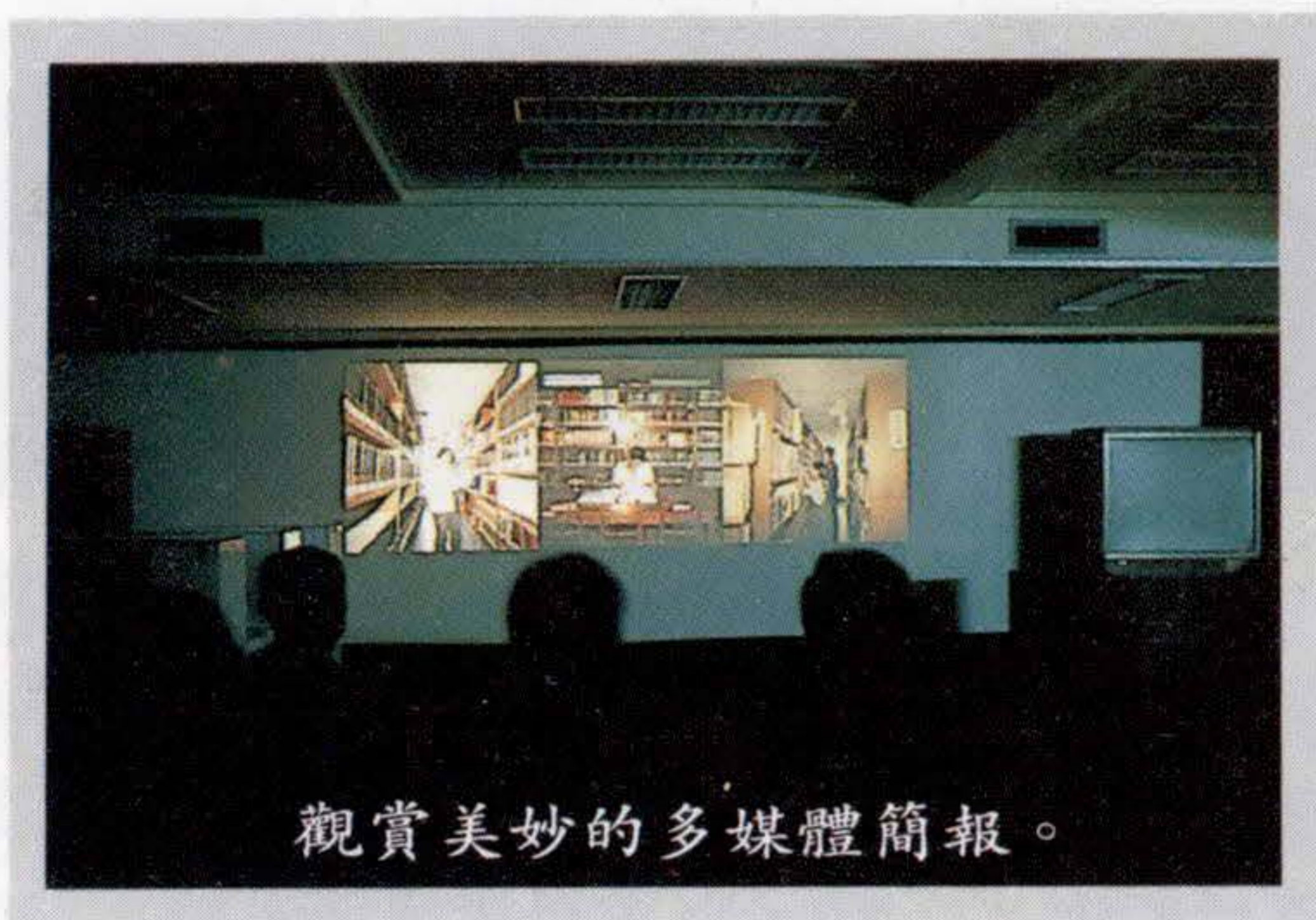


- ①綠地是市民急切需要的生活空間。
- ②繁榮的商業區。
- ③工業區中的造船廠。
- ④凹子底副都市中心鳥瞰。

聲·光·樂·影的快樂園

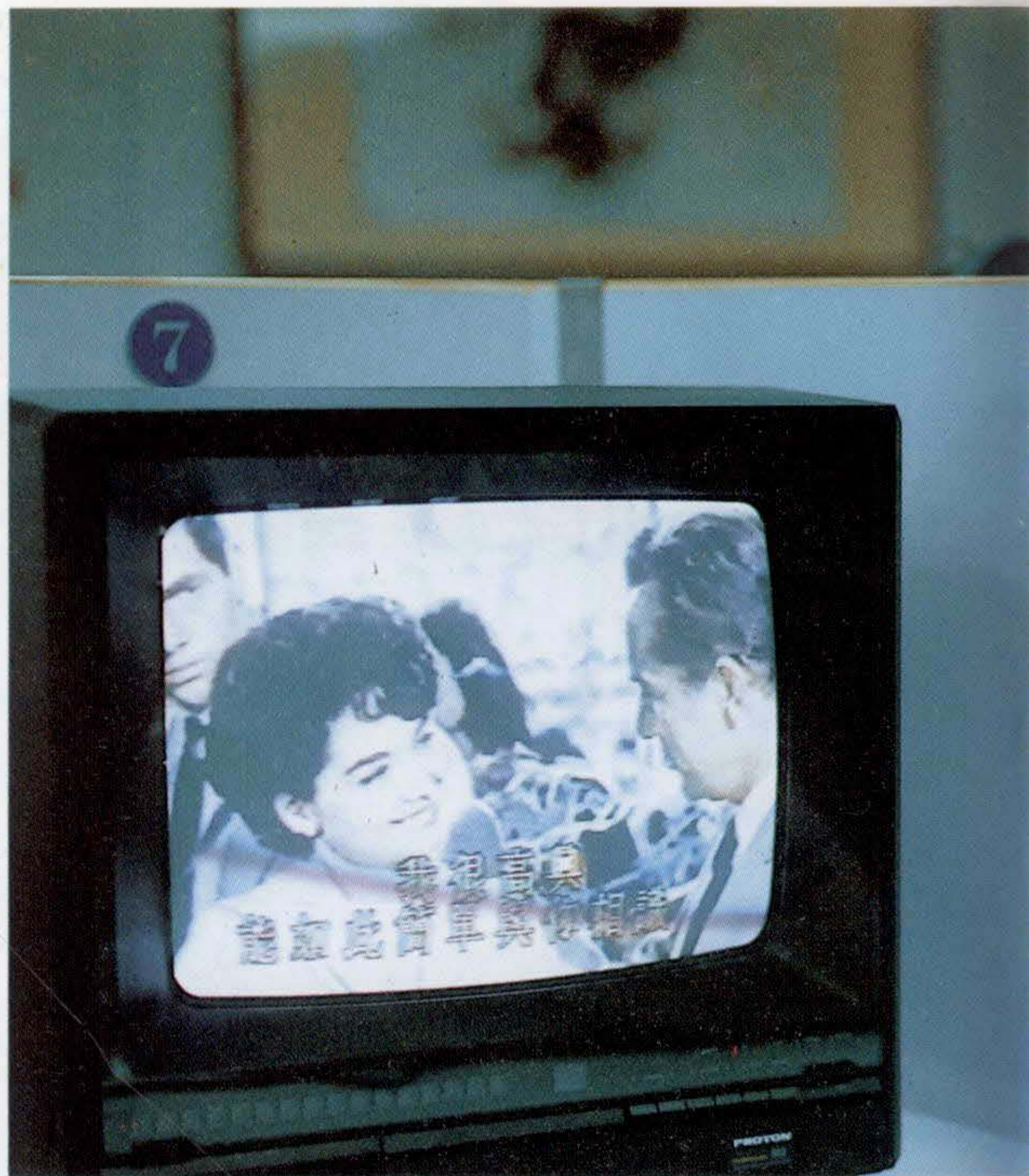
市立圖書館視廳室

文·卜美斯 圖·鍾聰敏



觀賞美妙的多媒體簡報。

高雄市立圖書館視聽室，自民國七十六年元月五日正式對外開放以來，現已有參仟餘人辦證利用，圖書館為加強提昇服務品質，特於七十七年度編列預算，增添十二台高畫質的電視機及放影機，俾使能同時服務更多的讀者，為跟進科技時代，特選購名牌之高級碟影機、雷射唱盤等視聽器材，以應實際需要，並積極蒐集各相關視聽之軟體資料，豐富典藏，期能以精緻品質，服務市民。





本館視聽資料依「中國編目規則」編目，分類法亦採用「中國圖書分類表」，唯特殊代號採用美國「AECJ」之代碼，依資料類型取不同之代號。有關此方面之查詢及技能，請讀者蒞臨本館五樓，則服務人員將會指導您使用，並儘快使您取得需要的資訊。現簡介視聽軟體資料內容於後：

錄音帶：有古典樂器演奏曲（如貝多芬、蕭邦…等交響樂曲），現代音樂演奏（如鋼琴演奏、黃安源胡琴演奏），現代中外流行樂曲…，語文（如英、日語會話，ICRT流行語句、英語懸疑劇場…），有聲讀本—樂在工作…等暢銷書，說故事卡帶（如司馬中原講鬼、企業管理卡帶），民謠歌曲演唱等六百餘卷。

錄影帶：有語言教學帶、體育教學（如網球、羽毛球、壘球、棒球、游泳技巧等），世界各地風光及大陸河山介紹，台灣生物之介紹影片，中華文物與西洋藝術的壯美，及芭蕾舞劇，交響樂演奏等影片，國劇，藝術家介紹與中外劇情片電影錄影帶等計約八百餘卷。

碟影片：碟影軟體部份，精選名片三十餘部（如賓漢、真善美、捍衛戰士、窈窕淑女…生物教育片，世界風景片，MTV專輯如邁可傑克森、瑪丹娜、丹尼拉吉之歌舞帶，片片令人激賞，俱臻聲光之美可達欣賞之極致，非常迎合青少年的胃口。

- ①觀賞節目樂融融。
- ②聚精會神地享受聲光影像之樂。
- ③服務人員親切為民衆解說使用方法。

雷射唱片：有中外古典音樂精粹，流行樂曲等五十餘件，提供市民無雜質、高功效之視聽享受。

目前視聽室提供下列服務：

- 1、個人音樂聆聽或語言學習。
- 2、個人錄影帶聆賞。
- 3、眾人團體雷射唱片音樂欣賞。
- 4、眾人團體碟影片聆賞。
- 5、眾人團體錄影帶聆賞。

(一)個人聆賞方面：

只要讀者找尋其所需的錄影(音)帶，即可由館員為您服務，非常迅速的將您所要欣賞的畫面播放。

(二)眾人團體聆賞方面：

每週一、四下午二時卅分，安排播放，供市民一同觀賞。另擴大服務，於暑假中安排國小數學教學錄影帶，及分館卡通巡迴放映，期使利用視聽媒體，使市民認識圖書館，發揮圖書館功能。

佔地約七十坪之視聽室，內鋪設柔軟之長毛地毯，配搭柔和的採光，中央系統之空氣調節與生氣盎然綠色植物，環境典雅舒適，使讀者於安靜



鄭館長娓娓敘述視聽室功能。

的氣氛中，聆賞音樂，影片，陶冶身心，既可一面充實知識，也可一面做

正當的休閒活動，發揮多功能效率。

有興趣利用圖書館視聽室的市民，只要年滿十六歲以上，備妥身分證、私章、一寸脫帽半身照片二張，即可向圖書館申請核發視聽證。(外籍人士凡能出具適當之身份證明者皆可辦理)。有效期限三年，期滿換新，視聽室之各項聆賞服務，不收任何費用，市民不必花錢，即可得到最好又最新穎的資訊服務，歡迎大家多加利用。該室開放時間為每天上午九時至下午五時(例假日不開放)。



視聽室坐滿觀賞節目的民眾



觀賞MTV別有一番情趣。



同心協力勇往前進。

愛河賽龍舟兩岸人如潮

文·李琦懿 圖·鍾聰敏

六月十六、十七、十八日三天愛河兩岸，人潮如湧，每天均有近三萬名熱情的觀眾夾岸觀賞。七十七年高雄市龍舟大賽，在不斷加油喝采聲中已圓滿閉幕，而為一年一度的端午佳節也因龍舟賽的熱烈活動帶來濃郁的過節氣氛。



樹德家商隊美妙的奪標姿勢。

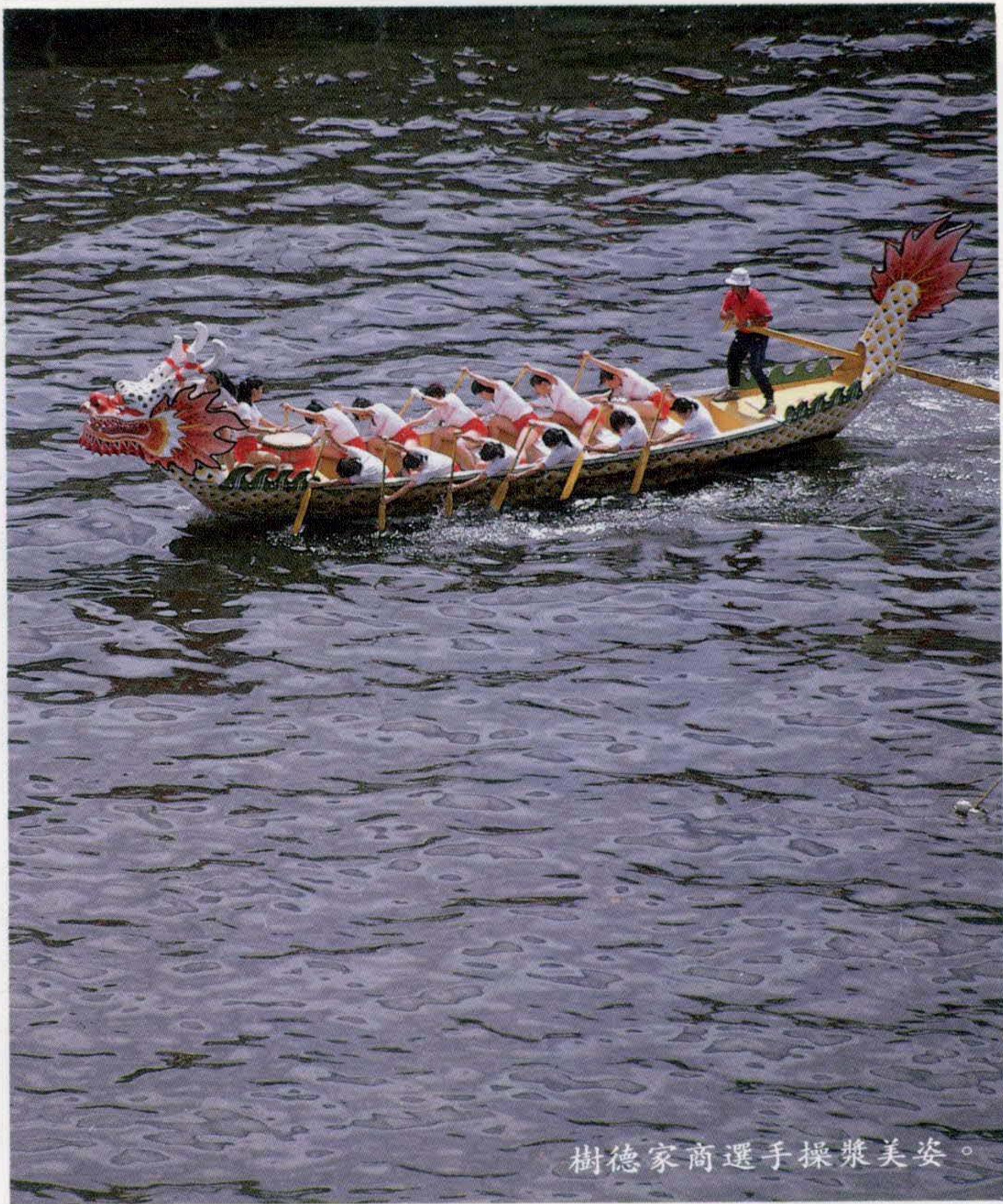
今年的龍舟大賽開幕典禮，於六月十六日上午八時卅分在愛河畔的塩埕國中舉行，來自全市一百廿五隊三千四百一三名競渡好手，以緊張興奮的心情期待開鑼。

高雄市政府秘書長盧光普在艷陽高照人聲鼎沸中，代表蘇南成市長主持龍舟賽的揭幕儀式，他並致詞表示，今年是愛河整治成功後，第二度在愛河舉辦龍舟大賽，顯示兩大意義：一是紀念詩人屈原的偉人愛國情操，一是因海外華人每年逢端午必在僑居地舉辦龍舟賽，使這項運動已逐漸成為國際性運動，高雄市明年將應姊妹市之邀請，派隊到國外參賽，這項好消息帶給現場參賽隊伍一陣興奮。而今年社會組冠軍隊伍也將代表高雄市前往鹿港參加湄州聖母盃龍舟邀請賽。

盧秘書長勉勵全體選手，要本著團隊精神，以和諧愉快的心情來完成競技。

比賽地點在愛河中山橋到高雄橋段的水道舉行，實長計有四一二公尺，比賽分為大型龍舟與小型龍舟兩組之別，大型龍舟可搭載廿五人，小型龍舟則以十五人為限。大會今年並





樹德家商選手操槳美姿。

向中國人壽保險公司為全體比賽隊職員、工作人員、及演藝人員投保意外險，每人卅萬元，賽前的諸多預備措施完善，如在起點增設安置工作船，以利船隻固定及划動，終點增設裁判台，加裝錄影機，以減少視覺誤差，將激烈競爭的龍舟比賽，場場錄影，期能將比賽辦得圓滿無缺。

同時並商請海軍支援救生員及海上快艇，隨時巡邏比賽區域，另加派體育場救生員隨時待命。

賽前萬事俱備，十六日上午九時，正式開賽，第一場社男組比賽、操練有時的南區電信一總隊以一分十九秒七險勝實力相當的合成橡膠。第二場被看好的海專海龍隊並未使出全力，以二分十七秒七一，輕易擊敗宏總建設。

老外對龍舟賽興趣頗濃，由洋人組成的捷兔隊，年年參賽，如今已領悟箇中奧秘，全體將士用命，咬緊牙關，奮力操槳，以二分廿四秒六九過關。

另外高雄區漁會、麥當勞隊、高雄港、慈德親幼及以去年社男組冠軍為班底組成的寶成建設藍隊，首戰皆輕易過關。尤其寶成建設藍隊、個個肌肉堅實，都是健力舉重好手，以站姿操槳、乘風破浪，勁敵「光陽隊」雖然緊追不捨使出渾身解數，但是到終點時足足相差一個半船身，真是贏得漂亮，輸得服氣。

經過十六、十七兩天初賽，複賽的嚴格考驗後，產生卅六支勁旅獲得晉級，參加決賽。六月十八日端午節上午十一時半，各隊都帶了大批啦啦隊到場加油，比賽氣氛顯得相當緊張，船上咚咚的鼓聲和岸上一波波如雷的加油聲，此起彼落，愛河，頓時熱鬧起來！

競爭最激烈的社男組爭霸戰，是大會壓軸戲。賽前被看好的寶成建設藍隊與高雄漁會，果然如大家所料，雙雙脫穎而出。

此次龍舟賽中，風頭最健的樹德家商紅隊，創下了蟬聯十三屆冠軍的輝煌記錄，尤其奪標手以優異曼妙的飛燕姿勢奮取河中標旗，風度氣質之



觀賞龍舟賽暨現場表演的人潮。

佳，令人刮目相看。

樹德家商這次派出六支隊伍，其中紅、藍、白參加高女組，囊括前三名。並再蟬聯冠軍。另外綠隊參加社女組，以零點一二秒成績屈居第二，敗給美港隊。該校男、女教師隊，分別贏得教職員組冠軍。是與賽單位唯一的「三冠王」。

樹德家商校長張佩玉女士在接受眾人恭賀時，高興的合不攏嘴，直說「多謝承讓」！

其實樹德家商能有此傑出成績，絕非偶然，校內多位老師帶領學生平日在學校荷花池作練習，羣策羣力培養同學們良好的默契，才能創此佳績。

河面上的競爭氣氛相當緊張，選手們個個摩拳擦掌，信心十足的蓄勢待發，河畔更是萬頭鑽動，欣賞中國電視公司從下午一時開始，所作之實況轉播現場並由李景光主持節目，安排歌舞表演，旗下歌星林靈、林禹勝、周嘉麗等人，在觀眾面前展現拿手絕活，為緊張的比賽氣氛帶來一些輕鬆畫面。

精彩的歌舞表演吸引大批民眾圍觀，調皮的小朋友爭搶鏡頭上電視，舞台四周擠得水泄不通，搶了龍舟比賽不少風光。

專程來華製作呂明賜專輯的日本電視台，中午在龍舟賽現場訪問高雄市長蘇南成。蘇市長告訴日本記者，希望日本能夠多照顧呂明賜，讓他的棒球天分充分發揮。

蘇市長接受訪問後，邀請外國貴



賽前勤加練習，期望奪標。

賓與他一起搭乘救生艇，環繞愛河一圈，蘇市長站在艇上，不斷向兩岸觀眾揮手致意，岸邊響起了鼓掌歡呼聲！

愛河，這個扮演龍舟賽的大舞台，經過刻意粧扮而顯得明艷照人，自從七十六年元月廿四日污水下水道通水以來愛河第一階段整治成功完成後，一年來增加了不少水生物，龍舟賽選手發現水中游魚踪影，岸邊蟹影處處，顯得生意盎然。岸邊盛開著火紅的鳳凰花迎風搖曳，臨時搭建的看台樓板及涼棚花傘，把愛河粧點得五彩繽紛，色彩鮮艷的龍舟昂揚穿梭河面上，這番端午盛景吸引成千上萬的市民駐足圍觀，已成為高雄市每年一度特有的端午佳節景觀。

的確，在愛河畔觀龍舟賽，但見選手士氣如虹，身穿一式的色彩明亮運動服裝，動作一致的勇往向前，槳起槳落，水花四散，只見船行如矢，邁向一個目標。奪標手睜大了眼睛，看準標旗，剎那間奪標，真是力與美最完美的結合。而岸上鑼鼓喧天觀眾熱情如火的加油聲、掌聲，足足讓隊員忘了酸痛的雙手，而綻放勝利的笑容，在龍舟賽這項運動中，「團結」發揮了最大的極致。

此番比賽，於端午節下午四點半在教育局陳副局長主持下，圓滿閉幕，完全公平公正的評判，令全體參選人員滿意，是難得沒有抗議的一場比賽。相信這個美好經驗將帶給未來的每一次比賽，能辦得越來越好，越來越棒！



旗鼓相當，難分高下。



澄清湖畔 杏林春暖

長庚紀念醫院高雄醫學中心剪影

文·李琦懿 圖·晨光

隨著社會經濟繁榮與國民生活水準的提昇，醫療保健已成為市民最重視的生活要件之一，高雄地區的醫療水準也隨著各醫療院所的新建與擴增，跨入更新穎更進步的領域不斷給民衆提供完善的醫療服務。高雄市目前的各級醫學醫院設備逐年擴充，人員也不斷增加，他們不時地在努力強化醫院管理以提升醫療服務品質。本刊為增進民衆瞭解高雄市醫療狀況，特開闢教學醫院系列報導單元，將其醫療重點及服務特色介紹讀者，已報導過私立高雄醫學院、民生醫院、市立大同醫院等單元，計劃將逐期介紹私立長庚醫院高雄醫學中心、阮綜合醫院、海軍總醫院、八〇二總醫院、及高雄市立婦幼醫院等。



私立長庚醫院高雄醫學中心成立兩年多以來，服務病患已突破百萬人，尤自七月份開放勞保病患門診、住院以來，更成為高雄地區熱門的醫院，本刊本（七）月號特予介紹，並將其醫院成立經過及服務重點，醫院特色等，為讀者做詳實的報導。

王永慶為紀念先翁 服務病患成立長庚

長庚紀念醫院是台塑關係董事長王永慶先生昆仲，為紀念其先翁王長庚先生並響應政府鼓勵私人企業興辦公益事業成立的財團法人醫療機構。同時，也是一所提供全民醫療保健服務、培訓醫事人員從事醫學研究的綜合性教學醫院。

第一所長庚醫院的創始於民國六十五年在台北市成立門診中心，繼而於六十七年在桃園縣龜山鄉成立林口醫學中心，七十四年於基隆成立門診中心，七十五年元旦成立高雄醫學中心，由院長范宏二醫師與副院長李汝浩醫師負責推動高雄醫學中心各項醫務工作，為南部地區民衆從事醫療服務。

高雄醫學中心，佔地 18 公頃，醫學大樓樓高 12 層，建坪四萬八千餘坪，院內擁有病床一千七百床，手術間四十間，每天可診治門診病患三千人，急診病患二百人，設有內科系、外科系、病理科系及其他專科共三十二個科系。另有大型停車場同時可容納近四百輛大小車輛。

高雄醫學中心以現代化的醫療設備，聘任國內外優秀醫護人員，尤着

重臨床教育，並加強醫務管理工作，透過各方面的努力，使長庚成為南部地區後來居上的佼佼者。

長庚院務在短短的兩年內，扶搖直上並受到大眾的肯定，除有一流的醫護人員之外，不惜巨資購置各項性能優越的新穎檢查儀器也是致勝之道。例如全身電腦掃描儀器、心臟超音波檢查儀及各種電子顯微鏡等。

以開刀房設備而言，長庚擁有最嚴密的無菌設施及最完善的開刀設備，配合最現代化的監視系統，可以施行各種艱難手術，例如開心手術、腦血管顯微手術、直腸癌手術及各種頸部、頭部、消化系和泌尿生殖道癌瘤根除手術。

以下就基本科別治療項目及設備，加以介紹

麻醉科 由副院長李汝浩醫師兼





①

任科主任，除了負責開刀房及急診手術的麻醉外，並隨時參與院內的急救工作，同時也定期開班訓練麻醉護士。

李副院長於一九六四年於日本長

崎大學醫學部畢業後，一九六五至六九年在世界醫學著名的美國梅育大學專攻麻醉科，後在美行醫多年，於一九八四年應邀返台於長庚醫院任職迄今，已四年多，仍不時鞭策自己做各

方面研究，百忙中仍身兼該院學術研究委員會主任委員，全力為醫療服務奉獻心力。

婦產科由張簡展昭醫師擔任主任，設有一般婦產科門診，高危險妊娠中心，同時亦有生男育女指導、產後運動、育嬰哺乳以及家庭計劃等服務項目並有不孕症、內分泌失調與婦癌專門治療。

值得稱賀的是高雄長庚醫院於去年九月在婦產科主治醫師張榮州的主持下，成立細胞遺傳學研究室，邁入細胞培養的領域，今年三月正式展開



③

- ①光潔寬敞的長廊、和藹的護理人員使長庚的醫療品質更上層樓。
- ②副院長李汝浩博士介紹長庚特色。
- ③美侖美奐的長庚員工宿舍。

試管嬰兒的醫療服務，成功的使結婚八年曾試過各種方法却始終無法如願的卅八歲殷女士懷孕，可望在農曆年底生個「龍子」。這是南部地區首例試管嬰兒受孕成功的個案，相信這個「喜」訊為不孕父母帶來更多新的機會。

小兒科由高嵩雀醫師擔任科主任，包括一般小兒科及各種小兒專科如小兒神經科、小兒胃腸科等之設立，從出生的嬰孩到15歲的兒童，都可以受到完整的醫療照顧。

眼科由林淑妍醫師擔任科主任，處理一般眼科門診青光眼科、視網膜科等專科，尤其以顯微手術著稱，例如裝置人工水晶體、眼角膜移植手術等。

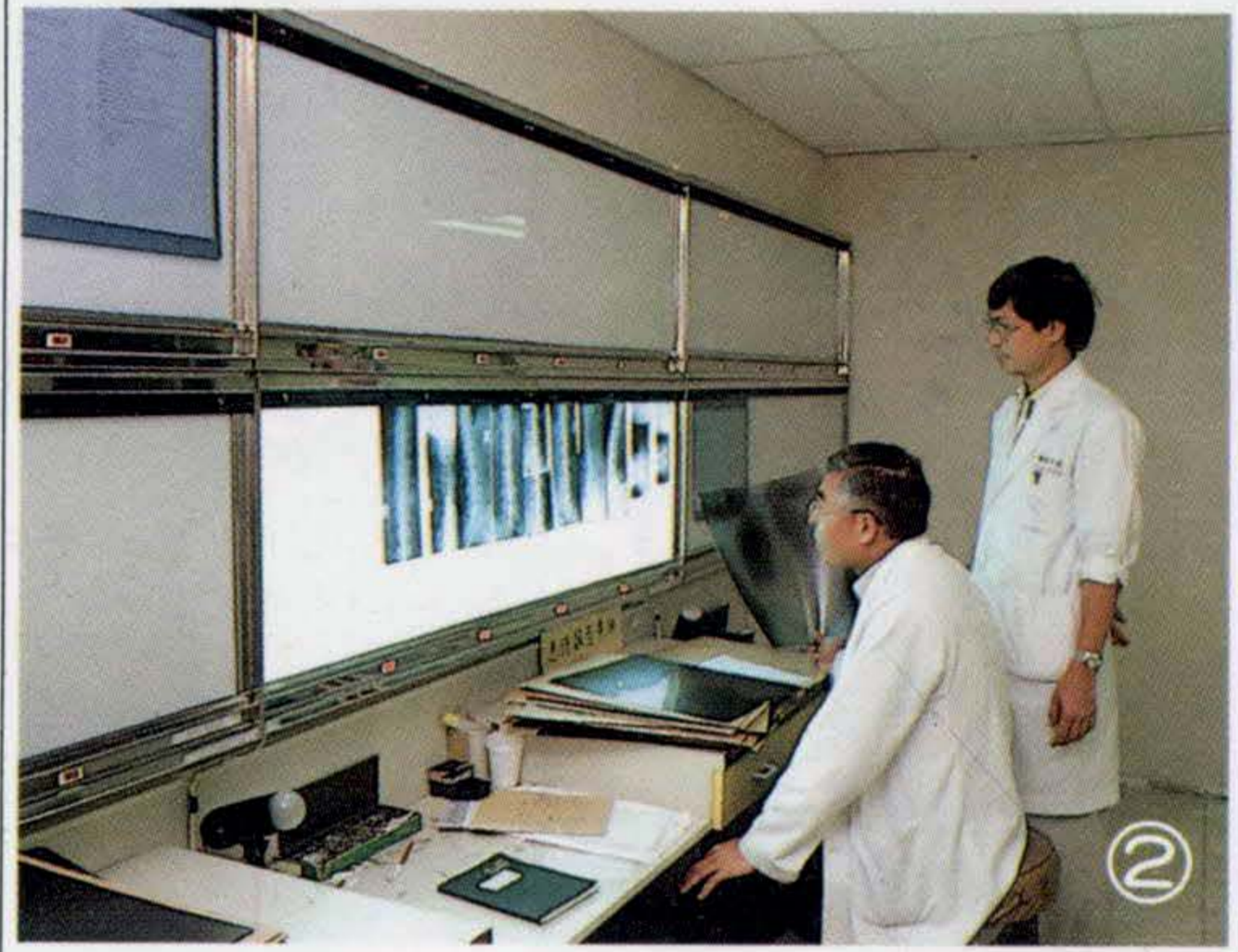
耳鼻喉科由廖甫哲醫師擔任科主任，處理一般門診檢查及聽力檢查外，並擁有食道及呼吸道直達鏡，以及最新式全自動電腦聽力檢查儀器，可以做特殊的檢查和治療。手術方面以中耳部的顯微手術最為出色。

牙科除了免費的口腔醫療保健外，還有各類細密精緻的專科，例如口腔外科、牙周病科、牙體復形、矯正治療、兒童牙科等。

放射診斷科由李子瑜醫師擔任科主任，該科擁有各式X光機，其中有可轉動的腦血管攝影機、消化道攝影機等，能自動調整病患之位置，操作靈巧、診斷正確。

尤其自去年十一月開始使用「高能直線加速器」治療人人害怕的癌病效果顯著，因為癌的治疗通常需要多種方式配合，如手術、放射線、化學藥物等，必須集中各項專科醫師事先做好整體計劃，在最短的時間內，給予最有效的治療，並減少可能的併發症到最低程度。無情的癌細胞，時時刻刻摧殘人體，因此放射治療科的醫護人員需要有無比的「愛心」、「耐心」及熱忱的「服務」精神，願意長期為病患及家屬作適當而不斷的照顧、衛教及鼓勵，同時要以冷靜的頭腦對治療有高度信心，才能把握戰勝癌魔的先機！

檢驗科由陳維仁醫師擔任科主



任，對於各項檢驗均採用最新式的檢查儀器，分析結果迅速又準確。此外，所有開刀標本，都要做過病理切片檢查，配合訓練有素的醫師與技術人員，以及良好的品管制度，為臨床醫師提供各項正確的檢驗結果。如此，不但可使病患獲得正確的診斷，還可以避免不必要的開刀。檢驗科同時亦設有血庫之存血制度及設備，血液主要來源是由善心的社會人士和台塑企業員工所捐輸。由於有血庫之設置，因而挽救了無數急需用血的病患。

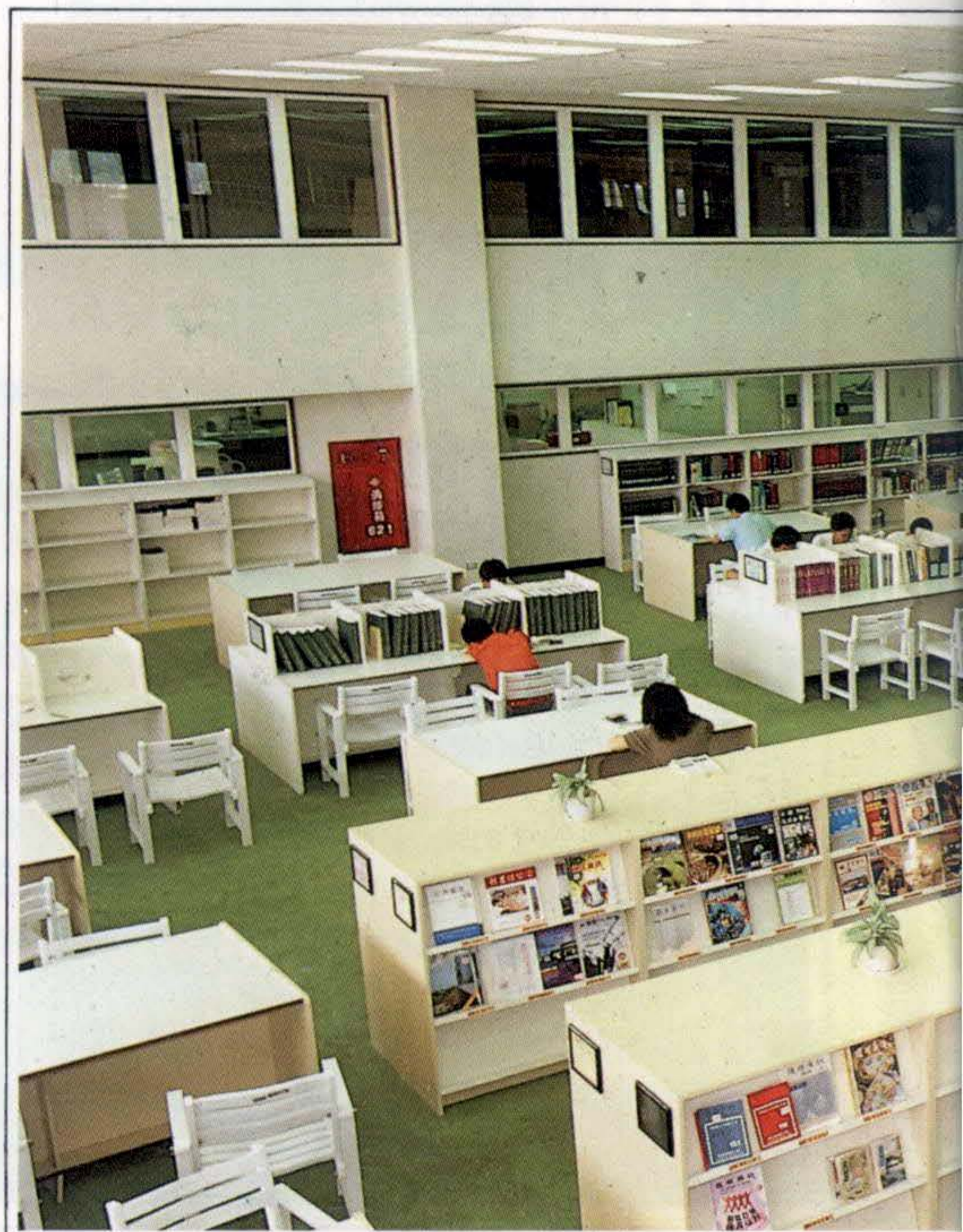
為提高醫師對病症診斷的正確性，該院設有各項檢查室，如內視鏡檢查室、超音波檢查室等；內視鏡檢查室配有腹腔、食道、胃腸、關節、膀胱及支氣管等各類內視鏡設備。對於人體各種腫瘤、異物均可用肉眼觀察，是胃腸道、膽道以及呼吸道診斷的利器。超音波檢查室配有像雷達一

樣的超音波儀器，可以把病狀顯現在螢幕上，而且對病患完全沒有傷害，也絲毫不覺得痛苦。此外，閃爍攝影機、同位素掃描測定器及伽瑪計算器等核子醫學儀器，也是輔助醫師臨床診斷不可或缺的工具。

藥劑科是負責門診及住院病患的處方調配，依「單一劑量」作業系統，由藥師依醫師處方配發病患所需藥品，並核對劑量、過敏、禁忌、給藥途徑以及藥物間相互作用，不但可確保病患的用藥安全，又可節省病患的藥品費用，並提供醫師用藥參考。

設備完善的病房

位於澄清湖畔的長庚高雄醫學中心大樓以純白色外觀設計，矗立在終年陽光耀眼的高雄蔚藍天空下病房設計更是色調明朗、寬敞而舒適，病房內均有中央系統氧氣供應、空氣調節、抽吸裝置及衛生設備。從患者入院、住院、到出院都有護理人員妥善照料，對於急症重病的患者，則有各類加護病房加強護理，例如內科加護病房、腦神經外科加護病房，心臟內科加護病房、小兒科加護病房，並且每一床加護病床均設有全套監護系統，密切監視病人的心跳、呼吸、血壓和腦壓的變化。另外，也備有灼傷病房，可以妥善治療並照顧燒燙傷的病患。同時，並擁有規模最大、設備



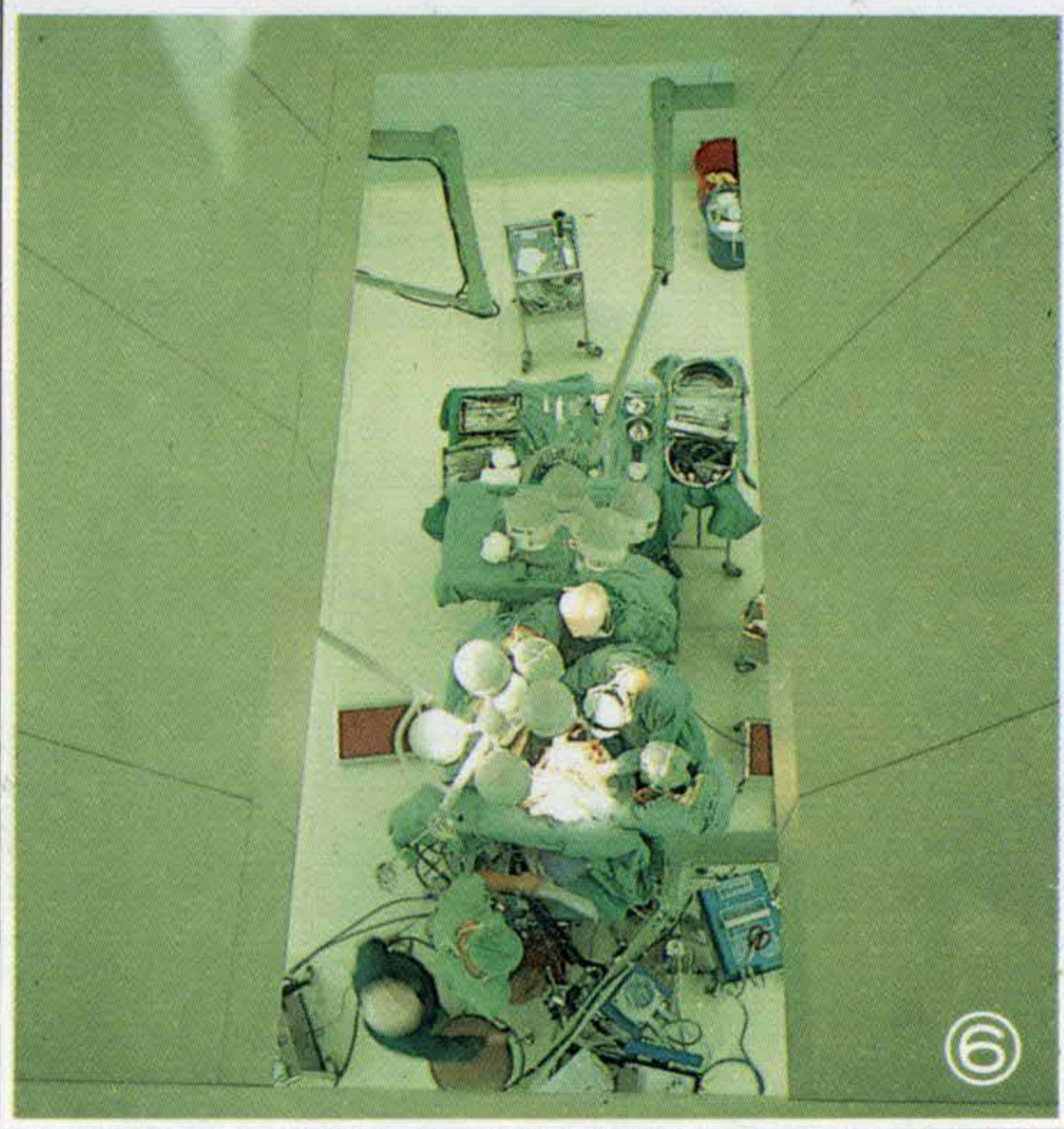


良好的血液透析中心，日夜為腎衰竭患者，提供最方便的服務。

和藹可親的白衣天使

護理人員擔任院內最繁重瑣碎的醫護工作，與病患接觸最為頻繁，目前護理人員六百餘人，勞保實施將不敷應付，八月底前將陸續增加為九百人，高雄醫學中心定期舉辦各項護理在職教育與服務品質訓練的課程，使病患能獲得最好的護理照顧。

在一位護理副主任之下，由三位護理督導負責全院護理工作調配、分內科組、外科組、加護組，因此每一位督導要調度二百多名護士，據蔡督導表示，病患到醫院來，因身體病痛，心情不好，護理人員一定要站在病患



的立場，多給予安撫，親切問候，這樣通常可以減低病患痛苦的感覺。

為提升人員素質，院內經常定期舉辦各種護理醫技人員在職訓練或職前教育，如專科護理訓練麻醉護士訓練，人工肛門護理訓練班等課程，以充實專業知識，使病患得到最滿意的護理照顧。

使用電腦加速流程 提昇效率

現代化的醫院管理，仰靠精密的電腦作業，來達到最高效率，長庚高雄醫學中心所有的掛號作業、住、出院作業、病患資料、藥品、庫存管理、膳食管理、排程與檢驗報告傳送作業、病例統計、會計帳務等，均已納入電腦作業。

另外，長庚在多項硬體設備上，都朝著「方便或減輕病患」的負擔來

做，這從許多小東西的裝設上可看出來，如裝設「空氣壓縮傳送器」，可以減少人員來往奔走的作業流程，自七十五年十月起實施「先看病後繳費」辦法，使掛號、繳費、領藥一次完成，這些小地方可看出院方體貼病患的心情。

重視學術交流 提升臨床成效

的確，長庚稱得上是一流的醫院，它具備教學、服務、研究的優良條件，尤其教學和研究更是促進醫學進步的基本途徑。長庚高雄醫學中心為此不斷的與國內外著名醫學研究機構合作，從事多項專題研究，並將成果發表在院內「長庚醫學」刊物上，並提供臨床醫師參考，並定期舉辦學術專題討論會，大家互相切磋研究。

此外，對於參加醫學會及醫師發表論文設定各項獎勵辦法，如發展基礎醫學的研究獎勵金最高有十五萬元，VOE的獎勵…等，都是為提升院內醫療水準並加惠服務病患的辦法。

同時長庚亦擔任各醫學院校的教學醫院，執行實習醫師的訓練，以培育更多的醫護人員為病家提供最完善的醫療措施。

羅馬不是一天造成的，當然，長庚能有今天的成就，它有許多不同於其它醫院的特色，茲就個人觀感所及，臚述於後：

設備雅緻的健檢中心

(一)健檢中心：近代醫學發展已朝「預防」的方向着手，為提供南部地區民衆享受「早期檢查發現，早期預防治療」，高雄醫學中心特開辦三天二夜的全身健康檢查，花費不高，

- ①電腦操作新穎的醫療設備。
- ②放射檢驗科讀片機。
- ③電腦室加速醫院行政流程的管理。
- ④藏書豐富的開放式圖書館。
- ⑤澄清湖畔的長庚高雄醫學中心。
- ⑥開刀房有最新的嚴密監視系統。



就可對自己身體機能有一個全盤的了解，實在相當划算。

健康中心有卅五間比美國國際觀光飯店的套房，設備齊全，在三天二夜的健檢期間，由主治醫師親自說明檢查結果及主持健康座談會，夫婦一同來不但價錢優待，更可做居家習慣的適度調理，從日常生活切實做到醫生囑咐事項。中心並有交誼廳，提供書報雜誌、圍棋等休閒活動之用，使三天的健檢，如同「渡假」一般輕鬆自在。

(二)污水處理系統：環保意識抬頭市民最重視污染問題，尤其醫院廢水處理，更須慎重，基於維護環境品質與責任，在國內環保專家的指導下，長庚高雄醫學中心不惜耗資四仟萬元購入國內首座廢水處理設備，佔地一千坪，每日可處理污廢水二四〇〇噸，以生物處理法處理醫院污廢水，並以電腦控制整座污水處理廠，經過處理過的水，不但不會造成污染，還可以回收用來澆花、美化綠化周圍環境之用。

(三)完善的動物實驗室：為配合醫學研究工作在醫學大樓東側新建一棟六層樓高的動物實驗室，飼養各式各樣小動物，有馬、羊、狗、小白鼠、白兔提供各種醫學實驗研究使用，用心良苦，可見一斑。

(四)藏書豐富的開放式圖書館：為提供院內醫師吸收國內外醫學新知及最新醫訊，特闢一座近七百坪的圖



書館、藏書三千冊、期刊千餘種、各種醫學圖書、期刊、雜誌應有盡有，完全開放式閱讀，館內有專人管理環境清幽，設備完善，是一個非常好的讀書環境。

(五)小朋友的樂園—兒童交誼廳：在小兒科病房特闢一間約廿坪大的空間，專門給小病人「玩」的地方，住院的小病號心情不好時，可以到那

裏看電視、觀賞自己喜愛的影片，交誼廳內牆上漆著柔和美麗的色彩，地上鋪著厚厚的地毯，還有小朋友最喜歡的翹翹板、木馬、小汽車、洋娃娃、故事書，這些都可以帶給小病號片刻的快樂，幫助他們渡過難熬的病痛期。

同時有親切和藹笑容可掬的護士阿姨在旁照顧小朋友，並且建立良好友誼，讓小病號對吃藥打針或是醫生護士不再心存畏懼，而能欣然接受了。

機動待命的免費救護車

(六)救護車接運急診病患：人命寶貴、急救時效、分秒必爭，長庚高雄醫學中心，自七十六年元月推出「免費救護車」之空前創舉，當時頗受蘇市長青睞，也獲得民衆的好評。

凡距離醫院三十公里以內，急需至該院就診，都可利用專線電話，呼叫救護車前往接運、車上配置有精良的心電圖監視器、電擊器等急救設備，同時隨車有醫師及護士為病患作急救處理，以免延誤時機。

這項服務是全天候，不分晝夜、假日、隨時待命，當民衆以電話呼叫救護車時，醫護人員可以在五分鐘內完成各項準備出發營救。

院方目前共有五輛救護車隨時待命、李汝浩副院長也特別呼籲民衆，救護車免費接運病患是對社會上全面開放的，如遇火災、車禍、路倒病人，



在旁的熱心民衆也可逕行呼叫該院救護車前往協助或待命，以備不時之需。相信這是民衆之福，盼大家多加利用。

社會服務良好 澤及病患院友

(七)社會服務方面：該院在這方面一向不遺餘力推展對民衆的衛生教育，除爲住院病患悉心指導飲食起居注意事項之外，院內經常播放衛教影片，在門診或病房交誼廳等公共場合都設有電視衛教隨時播放，而針對糖尿病、高血壓等慢性病都有專門指導影片，教導患者如何自己護理。

同時，經常舉辦義診、及院內外健康講座例如與市立社教館聯合舉辦的「健康與人生」系列講座就辦得有聲有色，七十六年度共舉辦了十一場，每次針對特定主題由長庚主治醫師對市民做深入淺出的講解，幾乎場場爆滿造成轟動，足見市民對健康的重視。



尤其講座會中設計聽衆問卷調查抽獎活動，得獎的廿人中有一名幸運聽衆可享受長庚高雄中心三天二夜的全身健康檢查，其餘則可到長庚醫訊選輯期刊的贈閱，這項天賜佳音使市民趨之若鶩，應民衆熱烈要求，「健康人生系列」講座，今年度將再舉辦十二場，爲感謝市民參與支持，將免費健康檢查的名額提高爲每半年兩名，爲了提醒大眾對自身健康進一步了解，主辦單位非常歡迎市民踴躍前往參與。

另外，長庚高雄醫學中心特別設有社會服務工作人員，逢年過節都舉辦多采多姿的活動，兒童節時到各小兒科病房與住院病童同樂。他們並且協助成立各項慢性病人聯誼會，如最近舉行的中國復健病友同樂會、洗腎換腎病友座談會，提供病人心理上的支持與病友間經驗的交換，讓這些長年飽受病痛針藥之苦的患者得到心靈上最大的安慰。

另外，像設立「住院服務中心」、「主治醫師在急診處駐診」、「轉介服務」都是對病患提供完善服務的新做法，減少病患精神與金錢的壓力，讓病患能安心調養，早日復原，稱得上是「良心服務」！

福利齊全員工無後顧之憂

對待病患如此，對待自己的員工，更是照顧有加，平時因南北院區資深主治醫師相互支援並兼任看門

診，開刀及教學工作南北奔波，來往頻繁，院方爲使醫護人員能安心工作，高雄醫學中心建有整齊畫一，美侖美奐的宿舍區，包括單身宿舍、眷屬宿舍與運動場。

員工休閒時可以打網球、羽球，同時每週在大禮堂放映電影供員工休閒觀賞，調劑身心，提供一個完全舒適的現代化生活環境給醫護人員享用。

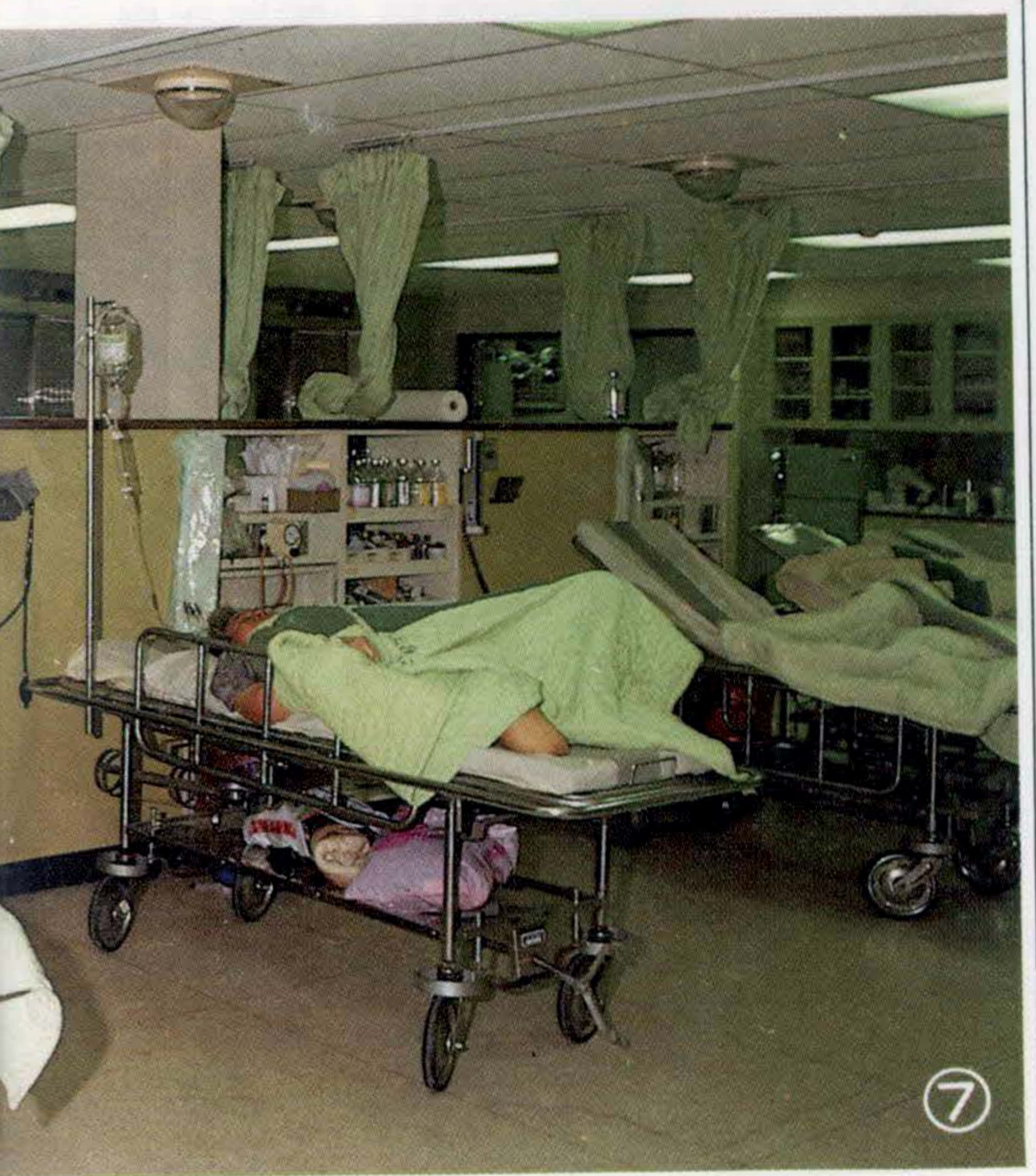
此外，更開辦長庚幼稚園，聘請學有專長的幼教老師來照顧院內下一代的成長，讓每一位任職於長庚高雄醫學中心的員工們能都心無旁騖，專心服務病患而無後顧之憂。

充實教學落實服務

李副院長並計劃未來長庚高雄醫學中心將以三方面着手努力：教學方面、研究方面及服務方面繼續擴大服務範圍，「開放勞保」就是最直接的做法，李副院長表示，院方已做好萬全準備，給予勞保門診住院患者最完善的醫療服務。

誠如李副院長所說，長庚高雄醫學中心的規劃設計，是以國際水準的要求來建設，兩年來已打下穩固的基礎，未來，在教學方面，加強建教合作培植人才。研究方面，以高雄市典型的工業都市而言，勞動人口占 $\frac{1}{3}$ ，非常適合做職業疾病的研究工作。服務方面，則策劃結合開業醫師，實施家庭醫師制度；推動居家護理作業，長期照顧病患，並設立毒藥物檢驗中心，及發展臨床藥師制度，使藥師走出藥房與病家及醫師結合加強醫療效果，爲南部地區民衆提供最完善的醫療服務。

- ①設備完善的動物實驗室。
- ②精密的檢查下病魔無所遁形。
- ③醫師爲患者詳細診察病況。
- ④兒童交誼廳是小病號的天堂。
- ⑤污水處理廠全景。
- ⑥雅緻靜謐的健檢病房。
- ⑦急診室醫師急救病患。



一場美好戲劇宴饗中。

述與影像，讓沒有觀賞到的讀者，也能置身在

戲的觀念。本刊特將演出的情形加以報導，期透過文字圖片的敘

家劇院開幕公演的「明華園」名劇，看了此劇的民衆，無不連聲讚美，也改變對野台

的熱潮，這的確是一齣成功的歌仔戲公演，也是高雄地區民衆有福也有緣欣賞，曾在國

文化中心一流的聲光效果暨高雄市國樂團優美悅耳的伴奏，掀起港都民衆觀賞歌仔戲

出的劇目是「蓬萊大仙」，該團精湛的演技、新穎的佈景、道具以及華麗的服飾，配上

分別在高雄市中正文化中心至德堂演出十餘場，招待高雄市里鄰長等基層義務幹部，演

蜚聲海內外的明華園歌劇團，在高雄市政府邀請及安排下，於六月下旬及七月中旬



明華園歌仔劇

轟動

港都

從野台戲走上歌劇院的劇團

圖·鍾聰敏
文·蕭昭琳



「明華園」劇團這次能在高雄市演出，導因於蘇南成市長關懷第一線義務幹部，平日為民服務的辛勞，他要讓基層同仁也有舒暢身心的機會，特地情商赫赫有名的歌仔戲劇團——「明華園」來高雄市演出該團的招牌戲「蓬萊大仙」，從而也達到發揚台灣民俗戲曲與地方藝術的社教功能。

該劇演出期間，文化中心至德堂場場爆滿，蘇南成市長與民政局長林金枝亦分別在首場暨各場演出前，向觀賞的基層幹部，虔誠慰勉與感謝協助推動市政建設之貢獻，並介紹「明華園」劇團悠久的歷史與輝煌的演出成果，均獲得在場觀眾熱烈掌聲。蘇南成市長說：

民間戲曲的生命植根於質樸、自然，以複雜瑰麗的佈景，取代古色古香的彩繡大幕；以現代音樂或西洋樂曲，混合古調伴奏；運用現代劇場管理方式，發揚傳統戲曲精髓，並去蕪存菁，以創新的舞台、道具、服裝、

佈景……來留住觀眾的腳步，為野台戲注入新生命。

此劇的內涵由傳統出發，並兼容平劇、電影、舞台劇、傳統歌仔戲及實驗劇場的菁華，創造出另一種新戲劇。讓人深深溶入其中情境，有如置身傳統與現代時空中，不禁驚嘆它真的是存在著，而且有著不可抹滅的精神所在，真令人意想不到野台戲樸實成長，竟帶動了中華文化精髓之綿延，永遠長存。

林金枝局長說，明華園是由陳明吉先生創辦於民國六年，至今已有五十九年歷史。

民國71年台灣省教育廳主辦全國地方戲劇比賽榮獲總冠軍，並獲最佳小生獎，最佳導演獎及最佳團體演技獎，也曾連續三屆蟬聯地方戲劇比賽冠軍，72年獲各界學者專家及行政院文建會推薦參加國家文藝季，首次在台北國父紀念館演出倍受讚賞鼓勵。爾後數年也曾參加藝術季巡迴各

- ①李玄偕同徒弟暢遊西湖。
- ②乞丐詼諧生動演技，令人稱羨。
- ③太上老君的扮像。



地公演，拍攝日本速食麵廣告片等。

目前是由陳氏家族第二代接管策劃，現有一正團及二個副團，總團人數達一二六人之多，演員包括長幼四代、老少兼有。

去年（七十六）年國家戲劇院開幕，邀請明華園擔任開鑼的演出，推出「蓬萊大仙」一劇，票價雖高一五〇〇元，仍造成一票難求之現象，現原班人馬於七十六年六月廿五日把「蓬」劇移師高雄，做最精彩的表現，

今年年底也將應外交部之邀請，前往新加坡、馬來西亞及泰國做盛大演出。

此齣劇由陳勝福總策劃，動員七十七位團員，場面之盛大，在編劇、藝術指導、舞台設計、武術指導、國樂作曲、民俗樂編曲、服裝、佈景、道具、特技，均邀約相當知名度人士精心策劃，爲了不負衆望，明華園除了積極彩排之外，特別敦請聶光炎先生設計一古色古香之牌樓，詹惠登先生

舞台設計，並有高雄市國樂團國樂伴奏配合明華園文武場演出。

「蓬」劇再次突破歌仔戲之演出形式，除了在演出技術上創下前所未有之規模和效果之外，這次在高雄有一項突破傳統的創新——最後一幕李玄跛向蓬萊之時，傳統使用的鋼架將會消失，舞台呈現軟幕立體水景，頓時觀眾會有視野廣濶，親臨仙境的感覺。

「蓬萊大仙」是神話與哲理，揉和在一起的一齣富有教育意義的歌仔戲，全劇高潮迭起，聲光影像變化無窮，連地獄七爺八爺那種陰森淒厲的索命情節及乞丐道士、詼諧生動的表演，都表現得淋漓盡致，全劇的劇情介紹如下：

故事從羣仙聚會黃山之巔開始，太上老君打開天窗，俯瞰人間，正是元宵佳節，皇帝與民同樂，致有究竟是在天上做神仙好？還是到凡間去做皇帝好的爭執？

進有又論及如何推選代表去拓墾蓬萊的議題。

素有神仙美男子之稱的李玄，本在論武時獲勝，太上老君乃據以李玄爲拓墾蓬萊的首領。李玄狂傲成性，自認羣仙無敵，也早已不把太上老君放在眼中，現在太上老君竟叫他去蓬萊墾荒，更認爲是有意對他不敬，乃當場出言羞辱老君，隨即拂袖而去。

且說，太上老君的座騎青牛，私下凡塵，到了越國，擾亂百姓，擄走君王，觸怒了越國的守護神——越女。越女大戰青牛，青牛危在旦夕。但被羣仙交惡、下凡遨遊的李玄遇到了這場戰爭，李玄乃伸手救下青牛，並折斷越女的寶劍。越女敗逃，但揚言報復。



②

其實，李玄的救青牛是另有用意，他要帶青牛直上天庭，作指控太上老君督導不嚴的罪證，沒想到老君竟輕描淡寫一筆帶過，李玄大怒，聲言要跟老君比武鬧法，勝者為羣仙領袖，敗者即到蓬萊拓荒。

老君接下李玄的戰表，相約再到黃山頂，並以原神出竅方式，闢於太虛之中，而既有的身軀則留於黃山由徒兒們照管。

一場原神出竅的太虛大決鬥於焉展開。李玄年輕氣盛，老君佯裝不支，且戰且退。此時，越女已乘虛潛入黃山，把李玄的肢體弄得四分五裂。

李玄自以為又獲大勝，回到黃山，却找不到自己完整軀殼，正躊躇間，牛頭馬面，黑白無常認為他是孤魂野鬼，堅欲拘捕。李玄走投無路，



③

看到路旁有一病倒亡故的跛足乞丐屍體。

李玄為躲避地獄鬼吏的追捕，乃投身這一乞丐的屍體裏。

於是跛足的乞丐復活了，據說這是八仙中的李鐵拐。此時，雲端鐘鼓齊鳴，海外浮現蓬萊仙島，全劇告終。

「明華園」的十四場公演，每場雖只有兩小時，但情節緊湊，扣人心



④



⑤



⑥



⑦

- ①李玄大戰越女。
- ②乞丐向道士乞食的詼諧場面。
- ③李玄邀師妹同遊西湖。
- ④⑤⑥⑦劇中靈魂人物乞丐、青牛、李玄師妹李倩及越王等角色唯妙唯肖的扮像。

弦，每場散場時，步出的觀眾，仍三三兩兩興猶未盡的談述並回味劇中的片段，有位觀眾且興沖沖地告訴筆者，他看了「明華園」的演出，充分感受到昔日的露天野台戲和現今的歌劇團真是天壤之別，在服裝方面，野台戲保守樸素、歌劇團富麗堂皇，而演技上，野台戲較簡易而不精緻、歌劇團較豐富變化且技巧精湛，在舞台設計方面，野台戲色彩冷淡且隨意，歌劇團色彩鮮活具立體感，露天的野台戲的觀眾大多老弱婦孺、村民村婦，歌劇團的欣賞者已投入不知知識份子，為歷史寫下璀璨的一頁。

「明華園」在高市演出，雖然已經曲終人散，但餘韻依然繞樑，實在是一次成功的地方戲劇公演，市民們莫不歡迎像「明華園」這樣有水準的歌劇團，多到高雄來演出，以飽眼福。

市 政 采 風

▷美國夏威夷州文化藝術局局長雷查茲女士，於六月廿三日下午四時至市府拜會蘇南成市長，並邀請蘇市長明年前往該州參加華人移民美國二百週年紀念活動，蘇市長對雷查茲局長來訪熱忱歡迎，他告訴雷查茲局長說：明年在夏威夷舉行之華人移美二百週年活動，高雄市已送了一對石獅子，以後在檀香山見到這對石獅子，必能一見如故，蘇市長同時對由檀香山市長創始的亞太市長會議，明年將在高市舉行，至表歡迎，他認為將能增進本市與姊妹市關係。



▷蘇南成市長於六月廿四日上午八時，在辦公室接見日本綾都市機械工業界訪問團，並與之合影留念，該團一行六人此次專誠前來參觀楠梓加工出口區，並拜會蘇市長，邀請本市公民營企業到綾都市訪問。

綾都市距富士山工業區僅十分鐘車程，是一高度公園化的工業城市，有許多機械工廠出口機件與本市楠梓加工區廠商關係密切。蘇市長對該團來訪至表歡迎，雙方晤談甚歡，蘇市長對綾都市工廠公園化至為欣賞，認為值得本市工業界借鏡。



◁蘇南成市長於六月廿六日上午蒞臨中正文化中心至德堂參加高雄市長青學苑（老人大學）第九期結業典禮，並致詞讚揚老人們充滿「活到老，學到老」的努力向學精神，同時親為學業績優的老人們佩帶獎牌。

結業典禮後，學員們並在文化中心前廳舉行長青學苑師生作品聯展，展出的作品包括國畫、書法、藝術造花、詩詞創作、園藝盆景、園藝花卉、陶藝、攝影、裱褙等九大類。



◁蘇南成市長於六月廿五日上午，在市府貴賓室接見第二屆港都媽媽趙怡莊等九人，蘇市長除了以鑄有「港都之光」銀盾致贈她們外，並與渠等合影留念，連讚「港都媽媽是女強人，了不起」。蘇市長對女強人之詮釋為「不一味逞強好勝，而是內外兼顧，事事安排週到，且獻身社會，領導群倫，奉獻心力」，其意至佳，特用以讚賞港都媽媽。

港都媽媽選拔是由女青年會主辦，當天係由會長張陳艷麗陪同，拜會蘇市長。

圖·何得福
文·華影



◁ 「中國國民黨與中華民國」圖片、文物展覽，七月三日至十五日，在高雄市中正文化中心台灣文物館一連展出十三天，史料琳瑯滿目，展出期間吸引無數港都民衆前往觀賞，開幕典禮當天（三日），執政黨黨史會主任委員秦孝儀親自南下主持，蘇南成市長，朱有福副議長，執政黨高市黨部主委黃順德等貴賓應邀觀禮，並分別致詞強調：「有執政黨才有中華民國，祇有執政黨的努力才有中華民國之發展，祇有執政黨的成功，才有反共大業的勝利。」



◁ 蘇南成市長於七月一日上午在市府大禮堂，主持七十七年高雄市政新聞金輪獎茶會，並頒獎表揚新聞採訪、專欄、評論、攝影、雜誌、廣播、電視及特別貢獻等八大獎之得主與團體。

蘇市長在茶會中，致詞推崇新聞界過去一年來協助市政宣導、反映輿情，提供建言之卓越貢獻，並深致感謝之忱，蘇市長表示：頒獎茶會與改制九週年紀念日同時舉行，特別具有意義，他竭誠歡迎新聞界繼續協助市政推展，以促進本市更繁榮、更進步。

▷ 市府秘書長盧光普於七月三日上午，在高雄市兒童活動中心主持信誼基金會所贈捐的資料室及幼兒圖書室開幕典禮，盧秘書長在剪綵後，並頒贈感謝狀給信誼文教及慈善事業基金會，由該基金會執行長張杏如代表接受，盧秘書長並在張執行長引導下，與社會局長蘇文璽一齊參觀所捐之二百五十萬元的圖書資料，他希望港都小朋友多把握並利用此一良好的圖書設備。於每週二至週日的上午九時至下午五時卅分光臨兒童活動中心尋寶。



▷ 民生醫院旗津分院於七月一日高雄市政改制九週年紀念日當天升格為市立旗津醫院，對今後旗津區之醫療保健工作將有莫大的助益，為此蘇南成市長親自前往該院，與洪富雄院長共同主持改制慶祝茶會，並期勉該院充分發揮旗津醫院之地域特色，使其不僅是旗津人的旗津醫院，更是高雄人的旗津醫院。

升格前之旗津醫院係於七十一年九月，由洪富雄院長創建並開診，經過其及全體同仁近七年之努力，卓然有成，今後將擴大為旗津區民提供更好的醫療服務。



高雄來電腦學 2000台電腦教學大展

高雄市政府

協辦 / 神通電腦

開幕典禮



電腦大展在高雄

兩千台電腦掀起教學旋風

文·李寄環

圖·鍾聰敏

自古以來，人類爲了追求舒適的生活而發明了許多工具，電腦則是這許多工具中應用範圍最廣的一種，它是人類嚐試著將繁複的人工計算予以機械化、自動化而發明的產物，如今更因科技發展的一日千里，而使電腦有了爆炸性的發展。

今日，人類文明史上最富戲劇和歷史性的新紀元已拉開序幕——就是資訊時代的來臨，兩百年前橫掃西方世界的潮流——工業革命，可以說是人類史上的一個轉捩點，但是工業革命帶給人類的是較緩慢、溫和的轉變過程；相反地，資訊時代及它所創造的資訊社會卻將帶給人類急速的改變。

不管人類是否樂於接受這個事實，今日我們都已無可避免地置身於資訊時代了，電腦在人類智慧的指引下，經由光速般的神奇力量，使人類

的創造力達到前所未有的成就，當面對未來那個令人興奮也害怕的時代來臨之際，人類將何去何從呢？對於大多數的羣衆而言，未來的資訊世界突如其來的面貌及帶來的衝擊都會使我們覺得格格不入。那將會是個令人興奮，還令人感到有些神秘不安的世界。大多數人對此一時空新現象爲所知也未曾經歷過；但卻深深了解日後資訊將扮演極重要的角色，我們常常聽到的憂慮疑問有：

• 電腦似乎很複雜——我要怎樣才能學會使用它呢？

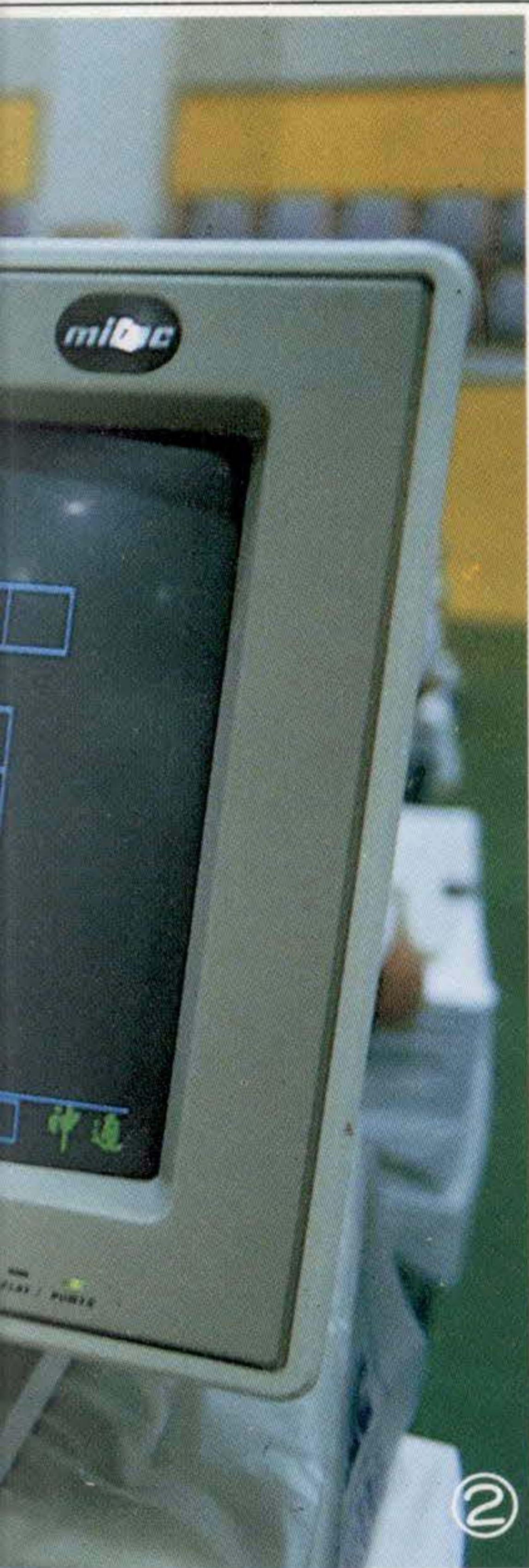
• 我對數理或工程都不太行，電腦是不是只有頭腦很好的人才會學得會呢？

• 我將如何去了解這些古怪的符號呢？

• 電腦能帶給我什麼便利之處呢？對於任何一位不熟悉電腦的人來說，上述這些問題幾乎是必然的。

不過高雄市民有福了，「學電腦來高雄——電腦數學大展」活動，提供大家參觀並親自動手的機會，使民衆了解即使電腦的構造非常精巧複雜，但普通智力的人也能夠學會操作它，而且它能帶來無窮盡的用處。

去年千台電腦教學吸引了十多萬



人潮，並震驚了全國資訊界、教育界，行政院主計處、人力規劃小組、教育部電算中心、教育廳都派專人南下觀摩，由台大、師大等十三位工科教授組成的工職教育改進輔導小組也到了，紛紛把軟體拷貝借回去，咸認為是一次成功的資訊紮根教育。

繼去年舉辦的千台電腦教學大展得到不錯的迴響之後，爲了再擴大推展資訊教育，蘇市長今年特別指示辦理「二千台電腦教學大展」。雖然在籌劃二千台電腦教學之時，許多人抱著懷疑的態度，到最後總算克服一切困難達到這個目標。

「學電腦來高雄—二千台電腦教學大展」於六月十四日上午九時在中正技擊館揭幕，揭幕儀式由高雄市長蘇南成主持，菲律賓甲美麗州州長瑞幕拉等人也蒞臨參觀。蘇市長在致詞中說明了舉辦這個活動的主要意義。他說：「如何讓資訊與生活結合在一起已經引起非常廣泛的重視。日本近年來在資訊教育的推展已具有相當成效，因此期望高雄市加快腳步，也能有計劃的辦好全面資訊教育，所以，我們在南部地區舉辦資訊活動，除了讓社會大眾了解現代生活中電腦已是不可少的一環，更要讓孩子們藉著接觸電腦的機會，奠定認識資訊的基礎。」



這項由高雄市政府主辦，神通電腦公司協辦的電腦教學大展，展出的內容包括：電腦教室、中文電腦輸入技能測驗、神通電腦設備及自動化設備、學校電腦教室等四部份。有關軟體程式部份，完全由梁寶泰、黃舉賢、洪清安、林郁編、陳正川、劉聰榮、趙豐成、詹振邦、王玉文等八位本市教師組成的軟體製作小組所設計，現場並有各高中、高職派出的學生協助參觀民衆操作電腦。

今年電腦教學大展與去年最大的不同點在於(一)除了技擊館電腦教學展示外，並在本市各區遴選了十八所學校提供千台電腦供市民及學生家長參觀操作，期使各區掀起參與熱潮，發揮學校服務社區功能。這十八所學校分別爲雄中、左中、前中、雄商、海青、三信、樹德、道明、大榮、高鳳、立志、光華國中、七賢、博愛、四維、鎮昌及福康國小。(二)神通電腦公司提供五五〇部彩色電腦供市民操作，這是全國首次採用彩色電腦示範教學，顯示了國內資訊教育向前邁進了一步，除了可提供生動活潑的畫面滿足市民視覺需求外，並可透過軟體的設計，提昇市民對色彩配合，審美觀念的水準，進而提高大家學習電腦的興趣。

設在中正技擊館的兩間大電腦教室，每天安排七個場次，每一場四十五分鐘，從上午九時至下午六時止，由市府教育局安排全市未設電腦設備的高中、國中、國小學生，分批到館參觀操作。每日第七場和十八、十九日兩天全天場次則開放給一般民衆參觀。

這回由神通電腦公司提供的五百

-
- ①蘇南成市長主持開幕典禮。
 - ②電腦教學可以引發求知興趣。
 - ③大家都來學電腦。
-

部彩色電腦是大展的「焦點」，軟體係針對彩色發揮，以「彩繪市府」、「陪太太購衣裳」、「為電腦披上彩衣」、「掀起電腦的蓋頭」等單元，只要看得懂中文，順著畫面上的提示，便會操作，其中電腦著色遊戲，顏色多達廿多種，操作時，電腦先顯示一名模特兒，操作人可依電腦指令，給這名模特兒穿上五顏六色的服裝，煞是生動有趣。「彩色電腦好新鮮哦！」、「電腦畫面好活潑哦！」一聲聲驚歎，從參觀的市民學生口中傳出，大小朋友都玩得開心極了。

在中正技擊館的另一教學區，有五百六十架黑白字幕的電腦，多樣性雖不如彩色電腦，但同學們仍玩得樂哈哈。內容包括了「認識大高雄」、「電腦也會打算盤」、「還能玩嗎？」「猜一猜」。其中「還能玩嗎？」單元，以大家樂的中獎機率大作遊戲，由操作者輸入三位數，電腦開獎1000次，讓操作者體會其中獎率之低實在令人無法想像。妙的是在開獎過程中，電腦會依序出現：已開100次，您連一次未中，心中滋味如何；現已開300次了，還未中，我想您已快支持不住；已開獎500次了，就是不中，如此您若不發瘋那才怪；開獎800次了，半次都不中，您可能已是家破人亡了等等令人莞爾的字句，發人深省。

至於四樓的活動區，有錄影帶播放、電腦算命、電腦遊戲等，展示區則包括個人電腦、電腦周邊、電腦用品、電腦叢書及雜誌展示，內容豐富精彩。

另外，為了避免上班族失去玩電腦的機會，高市十八所學校的電腦教室於十八、十九日開放，供各個社區民衆參觀使用，其中大榮高工主動出擊，發函至社區內各國中、小學相關單位，並備校車接送，自十六日起提前開放以來，成效相當不錯。



尤其，大榮高工針對從小學至大專院校及社會青年不同年齡層，設計適合「他們」的軟體操作，讓光臨者都能高高興興來，快快樂樂歸去。

小學生方面，有最簡易的心算練習、兒歌欣賞、趣味性繪圖遊戲；國中生，有生動有趣的看圖學單字、圖案欣賞可玩；高中及大專生有電腦連線系統；社會青年則是文書檔案處理系統及書信管理系統；另外還有「有病找我」「名片設計」等單元，凡是實地操作了的民衆，莫不覺得滿意且興味盎然。

一位從左中電腦教室走出來的學生家長，向她的同伴埋怨說：「我家裡早就有一台電腦了，看孩子們玩時，我後來就沒想過自己也可以試試，暗地裏還對操作自若的孩子有一份近乎崇拜的敬畏，覺得自己是真的再也跟不上時代了。可是今天來到這，剛開始是覺得很難控制，但不一會兒，在指導人員的帶領下，很快就進入了狀況了，我想利用電腦來幫我記帳，計算會款，做些別的事並不是不可能的，電腦實在並非我原以為的那麼『高不可攀』」。

為期一週的「學電腦來高雄，





2000台電腦教學大展」的活動，就是希望以“從操作中學習”的教學方式，使有興趣接觸電腦的民眾和學生有機會親自動手。因為學習電腦，純粹是一項「實證科學」，就如同不必懂電的原理，只要會開關電燈；不必瞭解錄影機，只要會播放就能享受這些現代高科技產品所提供的好處。藉



著電腦展中活潑有趣的課程內容，激發學生和社會大眾的學習意願，一旦大家祛除了對電腦的恐懼感，進而掀起學習熱潮，便有助於社會資訊化的推動。

南區資訊會副會長簡爾在參觀展示會場後，對本市積極推展資訊教育備極推崇，簡爾表示，高雄市的教師們為軟體溶入教育心理、教學經驗，以趣味性、生活化的遊戲引導入門，做法難得。他並指出，高市去年千台電腦教室的軟體，即為北市電腦教學大展所採用，救國團亦邀請設計巡迴教學，這是高雄市政府的榮譽，亦是高市落實資訊教育的明證。

學電腦來高雄已經打出招牌，連日來參觀及操作的民眾絡繹不絕。高雄市大力推廣資訊教育，由連續兩年舉辦的電腦大展已可看出成果。

「資訊就是財富」，多年前當台灣的電腦資訊先鋒喊出這個口號時，大部份人抱持懷疑，然而今天，大玩股票的人非得利用電腦不可，以電腦快速取得環球股價訊息，並快速投入炒作，據悉已利用得十分廣泛。

可是，推動資訊為賺錢，雖然不能說錯，卻未免太過現實，資訊的進步，在大前提上，應是推動國家社會的前進。未來的世界將以資訊聯結，不能迎上就要落伍，高雄市今日的前瞻作法，實已為未來奠下了深厚的基礎。

①電腦教學的壯盛畫面。

②專注地操作電腦。

③善加利用電腦，也是人生一大情趣。



藝術交流

揚名海外

三信高商代表高市出國訪問紀實

文圖·李慶暉

美國阿肯色州小岩城為高雄市的姊妹市，該市每年五月廿七日至廿九日，依循傳統都要舉辦「河流節」慶祝活動，今年為第十屆，特來函邀請高雄市組團前往表演民俗或傳統藝術。

去年十二月底高雄市政府指定三信師生組團代表高市參加小岩城的「河流節」慶祝活動，並順道訪問其他姊妹市，藉以加強姊妹市情誼，並宣慰僑胞。

三信高商雖深感此行意義重大，為達成任務，不負期望，受命後即積極從事籌備工作，商定組團性質、研訂節目內容、籌措活動經費，製作服裝道具。從全校師生中，甄選有民俗技藝、有表演才藝人員，利用假日及課餘之暇，實施四個月的訓練、排演，方始有成。

四月廿一日下午二時，外交部北美司副司長朱健一先生、高雄市長蘇南成先生，曾蒞臨高雄市中正文化中心至德堂，評審該訪問團出國前的首次正式演出，兩位長官及全場觀眾看過無不讚譽有加，表示滿意。

市長蘇南成先生又於五月九日上午，在市政府前廣場，親自為該團授旗，面致嘉勉。

五月十六日上午九時，訪問團一行師生共卅二人，由李校長率領，坐上巴士馳往桃園中正國際機場，於下午四時二十分，搭乘華航的班機、載著祝福，擔著重任，飛向征途。

行程的第一站是洛杉磯，全體團員遊覽了聞名已久的狄斯耐樂園、環球製片場、好萊塢大道和比華利山等

名勝風景區，一方面適應時差，一方面放鬆心情，以迎接緊湊繁密的表演行程。

十九日下午，先到姊妹校威爾遜高中作一場熱身表演，地點是該校室內籃球場。當天恰逢該學區教師罷課，僅校長及部份教師前來接待，觀賞的人士大部均為社區的民眾，人數雖不多，但全體團員並未絲毫鬆懈，仍然賣力演出。

在團員表演舞蹈祥獅獻瑞時，場邊突然闖進一隻毛色金黃、小巧可愛的北京狗，把兩隻金色的假獅當作真獅，追著狂吠，還咬著布獅的尾巴不放，嚇得表演的團員急忙後退，這隻小狗還緊追不捨，全場觀眾眼見此景，逗得哄堂大笑，把全場的歡樂氣氛帶入高潮，也讓兩國人民的情誼悄悄地播下了種子，奠定基礎。

表演節目終了前，全體團員合唱「梅花」，大家眼見身在異鄉，去國萬里，一股濃烈的愛國心油然而生，心情激盪、感慨萬端，大家忍不住潸然淚下，國家的觀念此時此地最為強烈、血濃於水的民族情感方才真正體會！

二十日再度搭機飛往表演行程的第一站——舊金山。由北美事務協調會駐舊金山辦事處的楊巨中秘書陪同，參觀了市區名勝，中國城。並於

次日在當地的灣曲華僑中心表演。

這個場地是由僑委會籌資設立的，原名為聖荷西區華僑文教服務中心。當天前來觀賞表演的以僑胞為多，許多人是聞訊開了幾個鐘頭的車子趕來的。

表演前，北美事務協調會駐舊金山辦事處處長歐陽璜特蒞臨觀賞，並頒發獎狀給該團，由李校長代表接受。

表演後，中央社駐地記者曲克寬先生特地帶了一位高齡已八十三歲的老僑胞與團員認識。這位老先生以前是路透社的資深攝影記者，為了看看相同皮膚的同胞，聽聽睽違已久的國語，開了長途的車程，趕來參加盛會。他以飽含深情的口吻說道：在有生之年能看到祖國的文化表演，此生已了無遺憾！

聽了他的話，團員無不被他的愛國心所感動，也深深為僑胞的堅定立場而欣慰、驕傲！

廿一日全團轉往堪薩斯，受到駐

①陶沙市長羅傑·蘭多先生與訪問團全體人員合影留念。

②訪問團表演節目之一。

③訪問團節目主持以英文語言深受觀眾注目。



地辦事處人員及僑胞的熱烈歡迎。第二天由余吉生秘書作陪參觀一場棒球賽，不料適逢下雨，團員個個淋成了落湯鷄，匆匆趕回旅館換裝。

辦事處的另一位鄭志誠秘書獲悉後，夫婦倆趕忙熬了一大鍋濃熱的薑湯，親自送來給團員們驅寒，週到的服務、細膩的心思，讓團員們深深感受到這份摯情。只有身在國外才能品嚐到真誠的同胞愛、手足情。

廿三日該市有一項國際貿易週會議，主題是中華民國的貿易展望，與會的各國貴賓多達兩百多位，打破以往的紀錄，也充分證明台灣在國際貿易舉足輕重的地位。

在當晚的宴會前，全團作了一場濃縮的表演，有國畫、中國結、國樂、舞蹈、民俗技藝。各項節目都是觀眾未曾見過的，大家都看得目瞪口呆、心醉神馳，熱烈的掌聲連連響起，久久不斷，團員們人人都感到既高興又興奮。

表演後，不少貴賓拉著團員學玩扯鈴、拉胡琴、學中國結，團員都耐心地示範、教導，在親密的接觸中，友誼已在彼此的心田中生根、發芽。這真是一場成功的演出、一次圓滿的國民外交！

廿四日又在一所學院禮堂舉辦表演，我國駐美副代表程建人先生特別蒞臨觀賞，當天觀眾不少，團員們的演出再度獲得讚揚。當晚由辦事處處長歐陽瑞雄先生招待晚餐，程副代表爲了感謝團員的辛苦演出，特別即席高歌一曲，也獲得熱烈的掌聲。

廿五日一早，團員立即整裝收拾行李，踏上行程開往陶沙，下午抵達目的地後僅在市區稍作瀏覽即便就寢，因爲第二天有兩場表演，必須保持充沛體力才能應付。

廿六日早上，特別先去拜會陶沙新任市長羅傑·蘭多先生，當面致贈由蘇南成市長託交的禮物——中國畫扇、高雄畫刊給他，羅傑市長也頒贈全體團員榮譽市民證，讓大家都感到



無比的光榮和高興。

隨後全團抵達華盛頓實驗高中，爲該校的學生舉辦一次表演，團員們精彩的技藝，中國民俗文化的活潑生動多變令這些洋學生大開眼界。因此，每項節目都獲得如雷的掌聲。

當晚，由僑領林彬先生安排在另一所高中爲附近的僑胞舉辦一次盛大的表演。團員們個個施展渾身解數，爲心向祖國的海外同胞作最完美的演出。看得僑胞們如痴如醉。

全部表演結束，團員謝幕時，全場觀眾同時起立，瘋狂鼓掌，融合著叫好的聲浪，變成一股感人心肺的洪流，團員們人人噙著淚、帶著笑，場內外的心緊緊結合在一起。何等令人興奮、鼓舞。團員心裡都有一個堅定的信念：中國一定強！中國一定強！！

身爲陶沙及高雄姊妹市理事長的林彬先生，在表演後透露一則趣聞，原來中共派在陶沙市有不少科技人員，曾向他索取門票，共拿了五十張。可是當晚只來了十餘位。

另外，令林彬先生感到既光榮又驕傲的，是當地傳播媒體對該團來訪的重視。自從團員的車子一到，電視台立即派員採訪錄影，而且單獨訪問團長，連續二天作追蹤式的深入報導。報紙也相同的以巨幅的圖片配合詳細的描述，將該團的活動翔實地向讀者介紹。「中華民國·台灣」幾乎成了美國人民和當地華僑注目的焦點。

這份光彩是林彬先生幾十年來首見的，心中的高興，不言可喻。

結束了陶沙市的兩天行程，全體團員再度僕僕風塵趕往訪美的主要目的地——小岩城。

小岩城的地形像高雄市、市中心有一條比愛河更寬的河流貫穿全市，河兩岸是人工整修得非常美麗的草坡，坡上有長堤，慶祝會的表演台就搭在堤上，南岸分區設攤位，容納了各種商販，展售物品吸引觀眾。

該團一抵小岩城，就由一位醫學教授葉雲旗博士接待，由他作陪，在廿七日下午四時拜會了市長謝蔻芙德女士，接受茶點招待並聽取簡報。

下午六時揭幕儀式正式在堤岸開始，表演團體一一登台，該團也不例外，於被介紹時李校長先代表蘇市長贈送禮品給謝蔻芙德市長，她也當衆向全部觀眾鄭重介紹我們這遠渡重洋，服飾優雅的訪問團，在儀式結束後，並與每位團員握手表示誠摯的歡迎之忱，每位團員都被這位女市長的盛情深受感動。

廿八日中午，該團被安排作第一場演出，觀眾全都是美籍民衆，台前黑壓壓地擠滿了人，或坐或躺，從頭至尾非常專注地欣賞每項節目的演出。該團新穎亮麗多變的服裝、及獨特的民俗技藝舞蹈節目，深深吸引了每位觀眾的眼光，如雷的掌聲，由衷的喝采，使每位團員都有超水準的演

出。

廿九日中午，該團被安排在一時出場，前一場是由一支美籍人士表演，可是台前觀眾冷清，只有寥寥數人，團員看了都內心忐忑，大為失望，唯恐步其後塵，有負國人期望。

可是，情況突變，在這個節目將結束時，四方八面的觀眾突然湧至，把台前擠得水瀉不通，盛況可謂空前，也令團員精神大振，興奮不已。

表演台是由松木板搭成，並未完全刨平，到處是尖利的小刺，部份節目必須赤足演出，踏中尖刺，腳底到處是傷痕，點點的血跡混合著串串的汗水，一位表演祥獅獻瑞的團員，無人埋怨，沒人叫苦。更有被一支長刺從臀部刺入，穿過兩層衣服深深扎入肉中，但她不但未哼一聲，而且動作未停，臉上笑容依舊，把全部節目表演後，一下台就痛得倒在地上！她的精神，連團員都深受感動。

兩場表演，該團的觀眾一直是最多的，而且從頭至尾無人中途離場，小國旗、節目單都被搶一空，掌聲笑聲不絕於耳，台上台下打成一片，姊妹市的情誼已向前邁開一大步，奠定更深厚的基礎，民間的友誼，也在表演及拜會中搭起了橋樑，有了預料之外的豐碩收穫，不少團員更與當地人士結識為友，贏得友誼。

卅日團員揮別了小岩城，又來到了洛杉磯，在卅一日晚間，由哈崗華人協會副會長徐乃星先生安排，在一項海內外同心晚會表演一場。

當晚的觀眾全屬僑胞，大家都急著一睹故國的傳統技藝，場面也極為溫馨、熱烈。貴賓中有一位美國國會眾議員觀賞，他因有要事，言明只逗留幾分鐘即將離去，可是節目一開始，他們就整個被吸引住了，目不轉睛地觀賞時根本忘了時間的存在，直到全部節目結束才恍然大悟，在告辭時一再表示讚美，殷殷祝福、熱情頗為感人。

六月一日，全團搭機離開美國本土，飛抵檀香山，不少團員初次目睹這個孤懸在太平洋中的美麗島嶼，也感受到南國的炎熱氣候。

第二天被安排在夏威夷大學音樂系音樂廳作行程的最後一場演出。當天的觀眾以當地的僑胞較多。出人意料之外，把廳內整個擠滿了，是該團所有室內表演中參與最熱烈的一項。在在顯示僑胞對祖國的熱愛及故國文化的懷念。

表演中，北美事務協調會檀香山處長左紀國先生也特別頒獎給該團，以表揚我們對宣慰僑胞、促進中美民間友誼所作的犧牲奉獻和成就。

團員們對我駐外人員的關切，照

顧都大為感激，對僑胞的熱情，支持更深受感動，十九天的辛苦奔波，趕場表演都有了回報，四個月的籌劃、訓練，也有了豐碩的收穫！

結束了訪美的全部行程，我們一行人搭機西行，抵達了東京，在羽田機場受到姊妹校正則高校校長及師生們的熱烈歡迎，更受到日本友人鈴木基之先生的熱誠招待。

在東京停留了兩天，也享受了如在家鄉的溫馨滋味。可是，繁華的東京、熱情的友誼怎麼也繫不住團員們急切想回家的遊子心。

在盼望中，一行人終於再次坐上華航的飛機，由羽田機場飛回高雄小港國際機場，在機場外看到副校長、主任、教師、同仁們翹首相候，心中的欣喜真是筆墨難以形容。

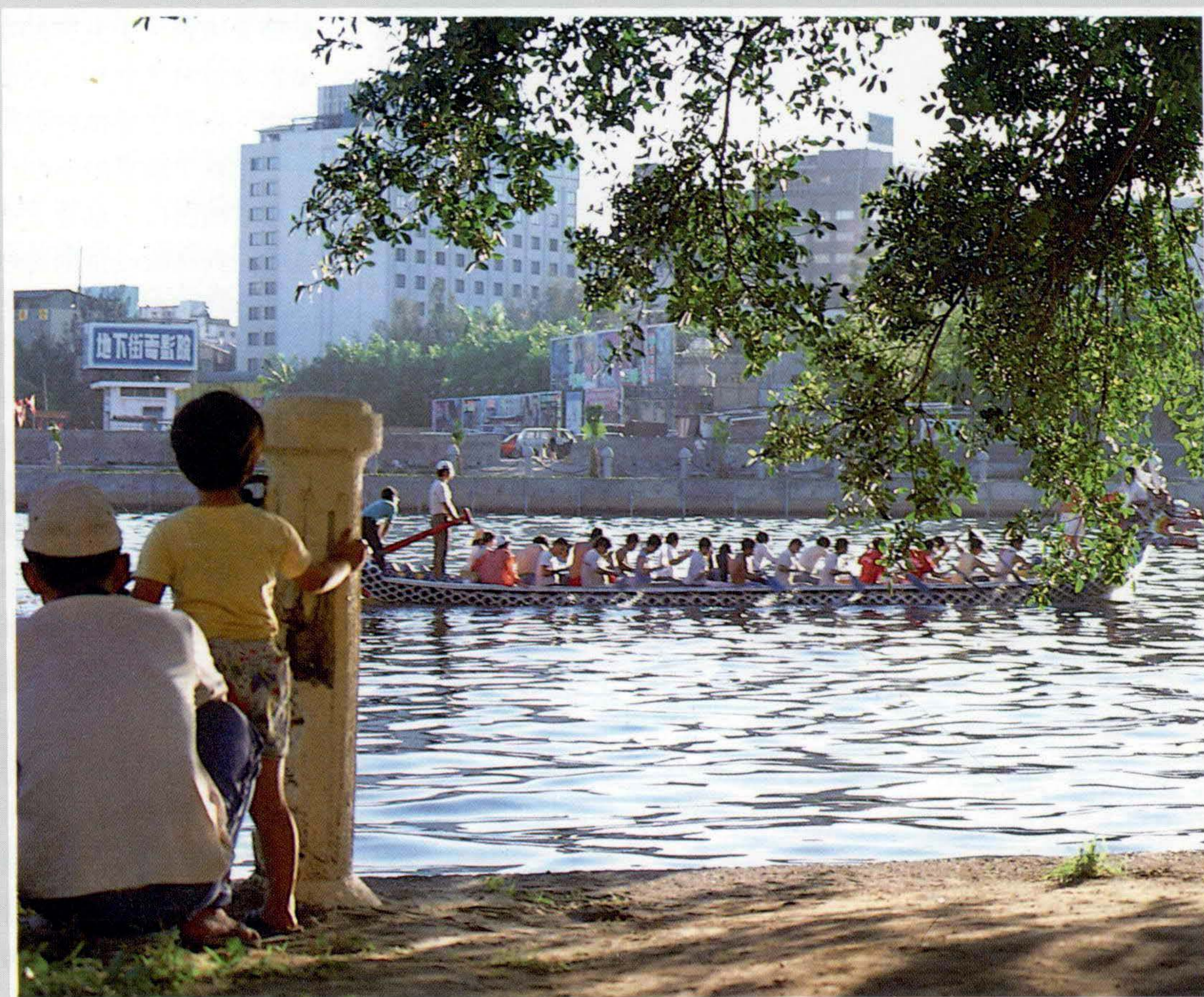
廿二天的旅程，留下了太多值得回味的記憶，也帶回來無數的友誼和祝福，團員們都堅定地相信，這些往事將永遠留存心底，永難磨滅。

①美國友人欣賞訪問團的兩位節目主持人。

②小岩城市長謝冠芙女士在大會中贈送紀念品給領隊李慶旺。

③訪問團贈送觀眾中國結紀念品。





愛河畔看龍舟，令人嚮往。(朝陽攝)